



WET & DRY VACUUM CLEANER PWD 30 C1

(GB)

WET & DRY VACUUM CLEANER

User manual

Translation of the original instructions

(HU)

SZÁRAZ-NEDVES PORSZÍVÓ

Használati útmutató

Eredeti használati utasítás fordítása

(SI)

SESALNIK ZA MOKRO IN SUHO SESANJE

Navodila za uporabo

Prevod izvirnih navodil

(CZ)

VYSAVAČ NA MOKRÉ A SUCHÉ VYSÁVÁNÍ

Návod na obsluhu

Překlad původního návodu k používání

(SK)

VYSÁVAČ NA MOKRÉ A SUCHÉ VYSÁVANIE

Návod na obsluhu

Preklad pôvodného návodu na použitie

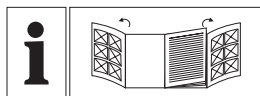
(DE) (AT) (CH)

NASS-/TROCKENSAUGER

Bedienungsanleitung

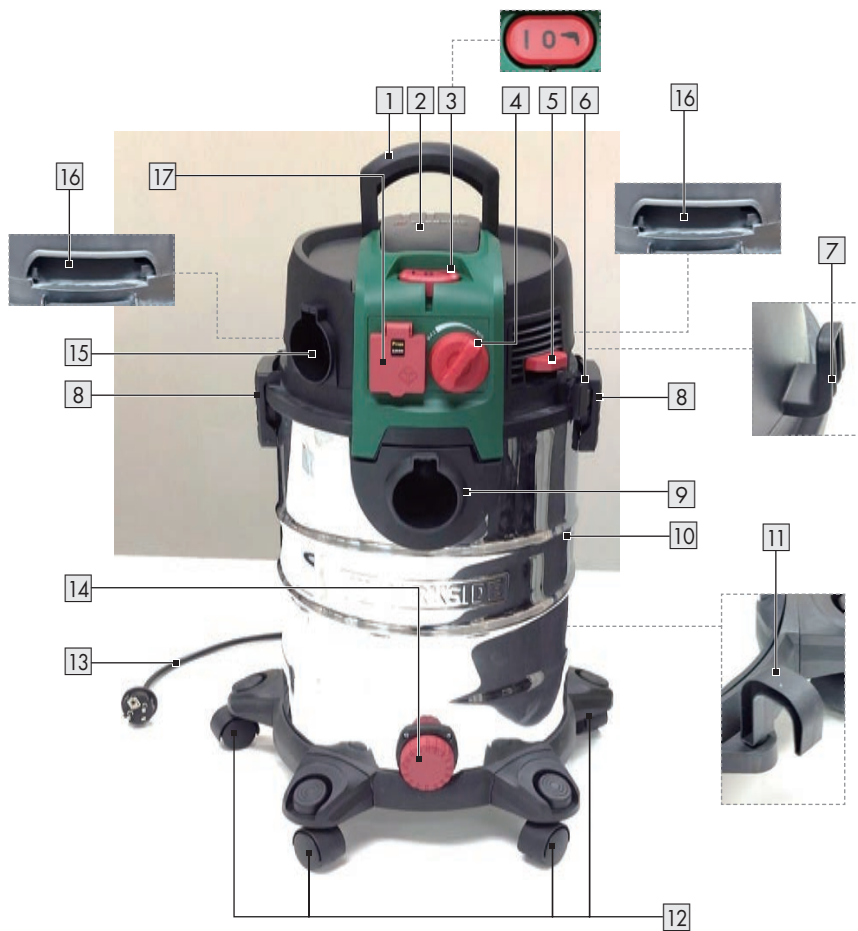
Originalbetriebsanleitung

IAN 419173_2210



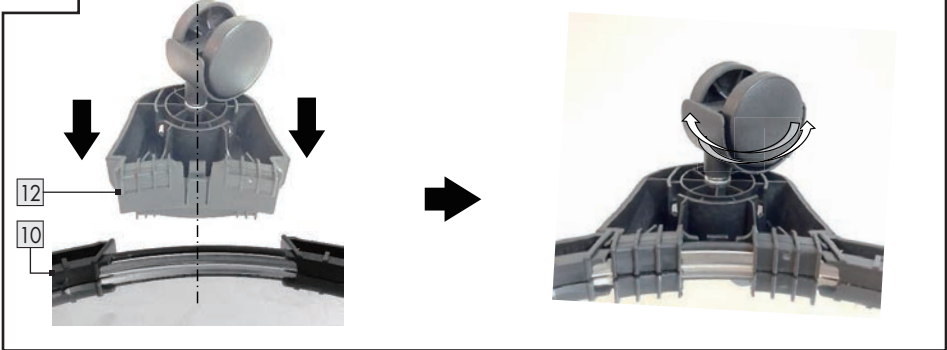
GB	User manual	Page	10
HU	Használati útmutató	Oldal	25
SI	Navodila za uporabo	Stran	41
CZ	Návod na obsluhu	Strana	58
SK	Návod na obsluhu	Strana	73
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	89

A

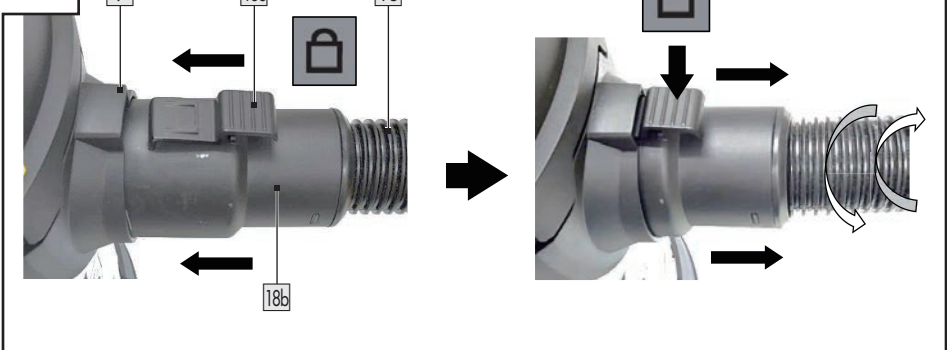


B

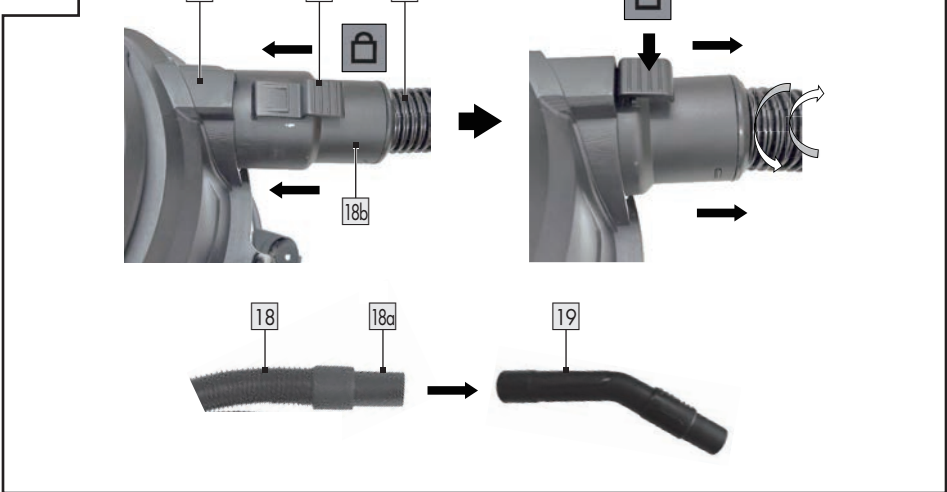
C

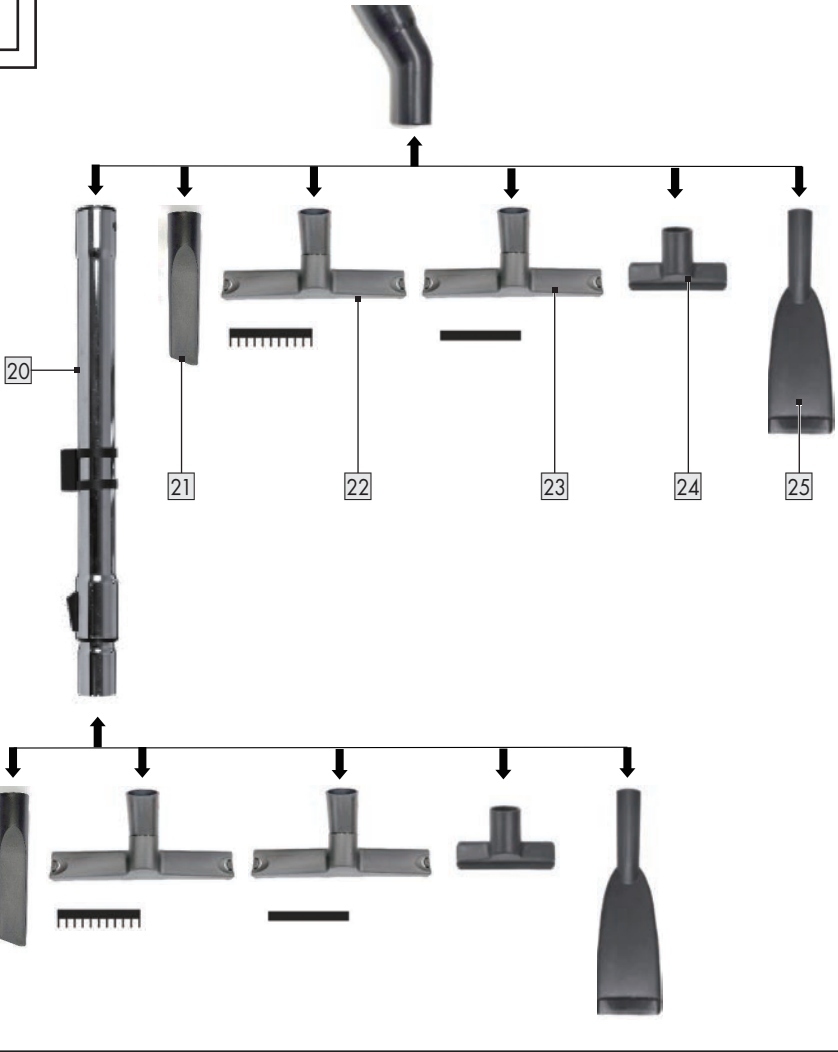
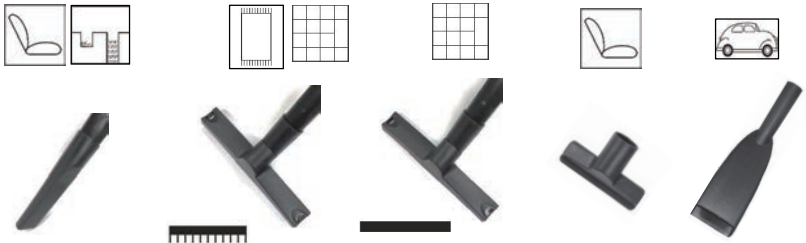


D

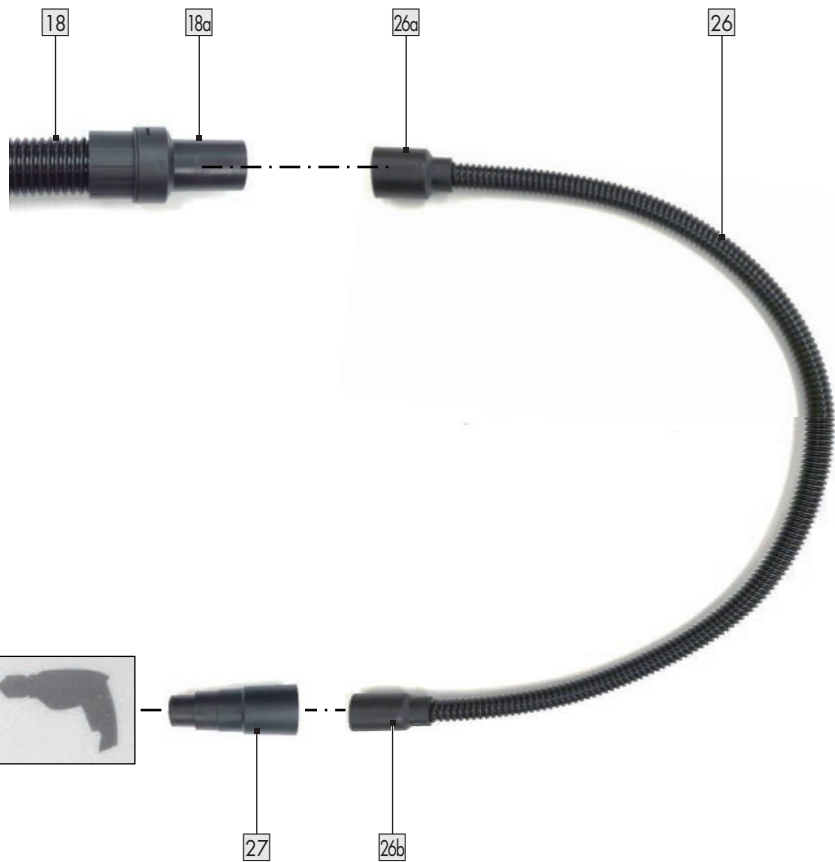


E



F**G**

H

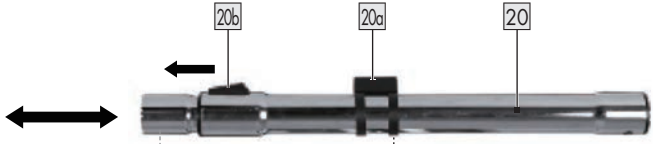
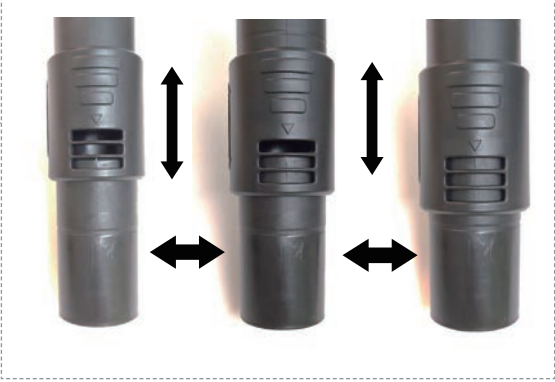


I



19

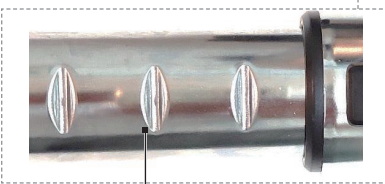
19a



20b

20a

20

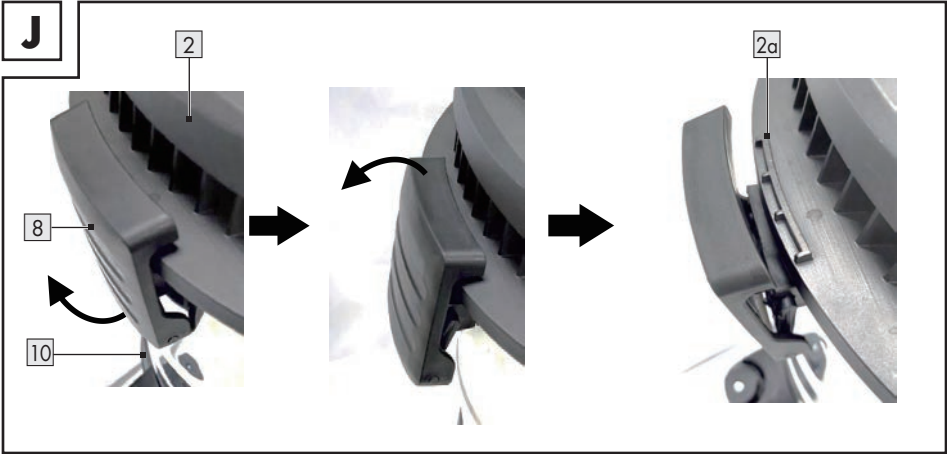


20c

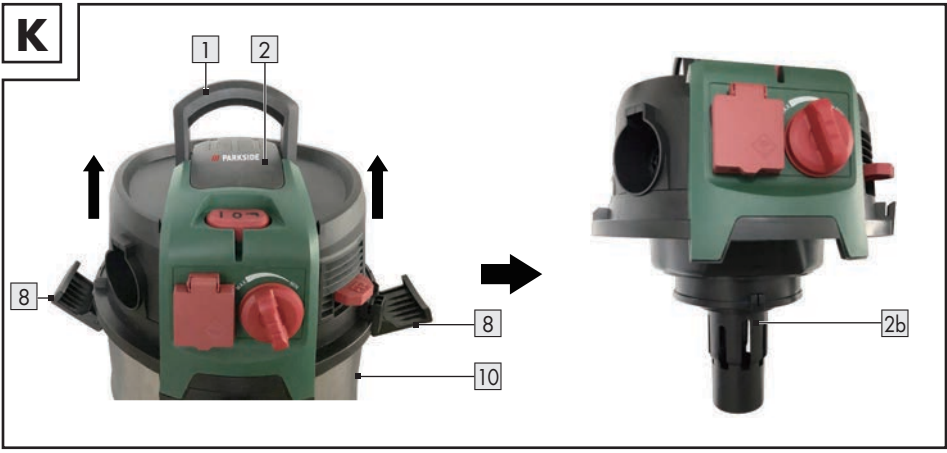
6



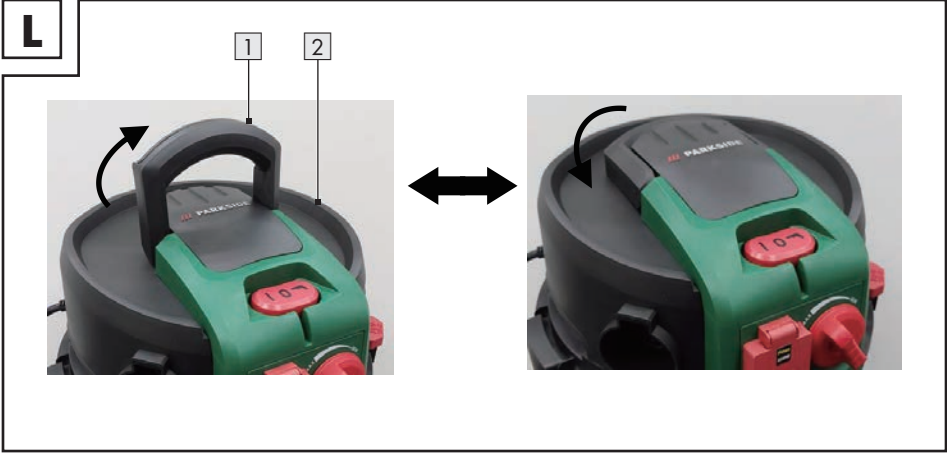
J

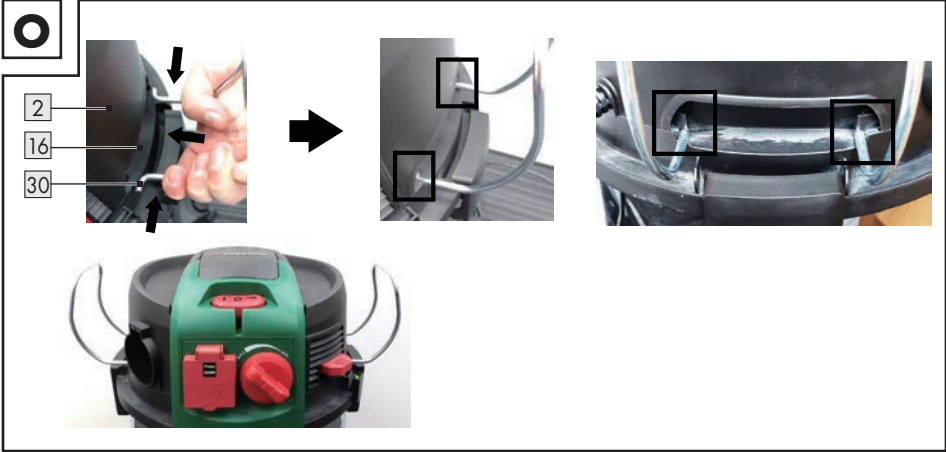
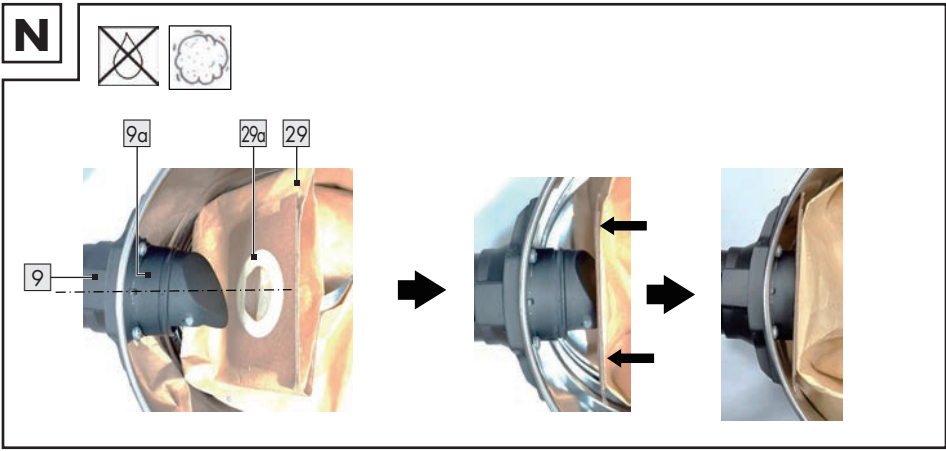
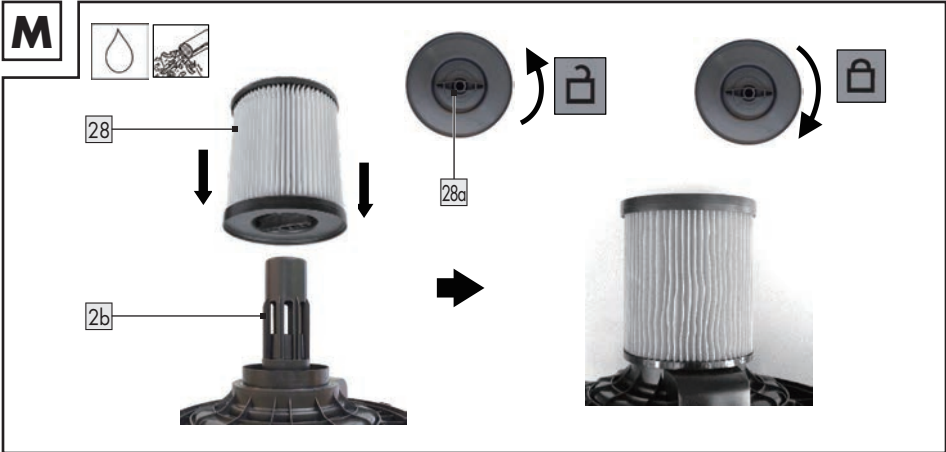


K



L

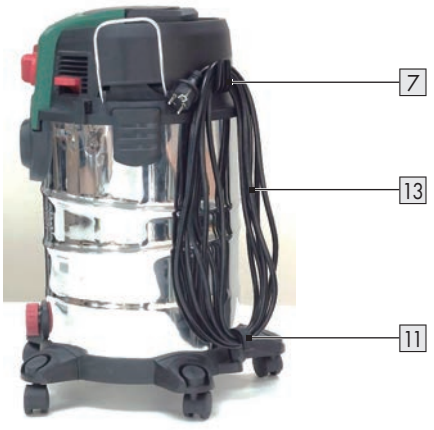




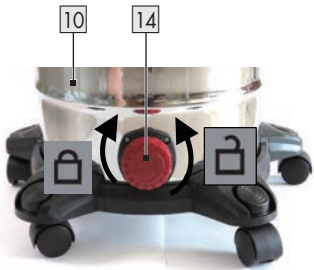
P



Q




























R



Warnings and symbols used	Page	11
Introduction	Page	12
Intended use	Page	12
Scope of delivery	Page	12
Description of parts	Page	12
Technical data	Page	13
Safety features	Page	13
Safety instructions	Page	14
Before first use	Page	16
Unpacking	Page	16
Before use	Page	17
Assembling the swivel castors	Page	17
Connecting/removing the flexible hose	Page	17
Connecting/Removing the handle	Page	17
Connecting the nozzles/extension tube	Page	17
Connecting/removing power tool hose	Page	18
Using handle and telescopic suction tube	Page	18
Removing the container lid	Page	18
Installing the filter	Page	19
Operation	Page	20
Switching on/off	Page	20
Controlling the airflow	Page	20
Storing telescopic suction tube and nozzles	Page	20
Wrapping up the mains cord	Page	20
Emptying the metal container	Page	20
Cleaning the pleated filter	Page	21
After use	Page	21
Replacement parts/Accessories	Page	21
Troubleshooting	Page	22
Cleaning and care	Page	23
Cleaning	Page	23
Maintenance	Page	23
Repair	Page	23
Storage	Page	23
Transportation	Page	24
Disposal	Page	24
Warranty	Page	24
Warranty claim procedure	Page	24
Service	Page	24

Warnings and symbols used

The following warnings are used in the instruction manual, short manual, on the packaging, rating label and product labels:

	Read the instruction manual!		Nozzle for vacuuming smooth and hard floor surfaces
	Switch off the product and disconnect it from the mains before replacing attachments, cleaning and when not in use.		Nozzle for vacuuming carpets
	Follow the warnings and safety notes!		Nozzle for vacuuming dust and dirt from grooves, joints and cracks
	Danger - risk of electric shock!		Nozzle for vacuuming dust and dirt from sofa and cushion
	Diameter		Filter for vacuuming water or other liquids
	Alternating current/voltage		The filter is not suitable for vacuuming water or other liquids.
	Use the product in dry indoor spaces only.		Filter for vacuuming dry and small particles (e.g. sand, dried paint residues)
	Product socket for power tool		Filter for vacuuming dry and fine dust (e.g. wood dust from sanding works)
P_{max}	Max. product socket output power		Nozzle for vacuuming car seats, mattresses, floors and carpets
P_{sum}	Total power consumption: Rated input power of product and max. product socket output power		Power tool
	Locked		There is a risk of fire if the suction material exceeds a temperature of +40 °C (+104 °F).
	Unlocked		Filter cleaning system
 	Safety information Instructions for use		CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

WET & DRY VACUUM CLEANER

● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

This product is a household appliance intended for vacuuming floors, carpets, furniture, mattresses, cars or garages. The product can also be used as a blower or to suck up water.

The product is suitable for sucking up water and dirt with a temperature not higher than +40 °C.

Certain materials may produce explosive vapours or mixtures when agitated by the suction air.

Never vacuum the following materials:

- Explosive or flammable gases, liquids and (reactive) dust particles
Vacuuming such materials poses a danger to health and is therefore prohibited.

- Reactive metal dust particles (e.g. aluminium, magnesium and zinc in combination with highly alkaline or acidic detergents)

- Undiluted, strong acids and bases

- Organic solvents (e.g. petrol, paint thinners, acetone, heating oil)

These substances may cause corrosion on the product.

- Soot and glowing embers
- Cement, gypsum and lime dust
- Small objects or ash from chimneys, charcoal stoves, ashtrays or barbecue grills
- Ash or dirt of heating boilers and oil-burning ovens

Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, personal injury and damage. The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use. The product is designed exclusively intended for household use. The product is not intended for commercial use, industrial operations or similar purposes.

● **Scope of delivery**

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packaging materials before use.

- 1 Container lid
- 1 Metal container
- 1 Flexible hose
- 1 Telescopic suction tube
- 1 Handle
- 1 Floor nozzle with brush
- 1 Floor nozzle with rubber lip
- 1 Crevice nozzle
- 1 Cushion nozzle
- 1 Car nozzle
- 1 Power tool hose
- 1 Dust port adaptor
- 1 Pleated filter
- 1 Paper filter bag
- 5 Swivel castors
- 2 Metal brackets
- 1 Storage bag
- 1 User manual

● **Description of parts**

Before reading, familiarise yourself with all functions of the product.

- 1 Carry handle
- 2 Container lid (incl. motor drive system and housing)
- 2a Rib
- 2b Filter basket
- 3 On/off switch
- 4 Airflow controller
- 5 Self-cleaning button (for cleaning pleated filter)
- 6 Holder (for storage of telescopic suction tube)
- 7 Upper mains cord hook

8	Latch
9	Vacuum connector
10	Metal container
11	Lower mains cord hook
12	Swivel castor (with nozzle holder)
13	Mains cord and mains plug
14	Drain outlet
15	Blow connector
16	Holder (for metal bracket)
17	Product socket
18	Flexible hose (for product)
18a	Hose coupler (connect to handle)
18b	Hose coupler (connector to vacuum or blow connector)
18c	Lock button
19	Handle
19a	Air regulator
20	Telescopic suction tube
20a	Tube holder
20b	Slide lock button
20c	Slot
21	Crevice nozzle
22	Floor nozzle with brush
23	Floor nozzle with rubber lip
24	Cushion nozzle
25	Car nozzle
26	Power tool hose
26a	Hose coupler (large)
26b	House coupler (small)
27	Dust port adaptor
28	Pleated filter
28a	Lever
29	Paper filter bag
29a	Seal ring
30	Metal bracket
31	Storage bag

● Technical data

Wet & dry vacuum cleaner: PWD 30 C1

Model number	
with VDE plug	: HG10163
with BS plug	: HG10163-BS
Rated input power (product)	: 1500 W
Max. product socket output power	
HG10163	: Pmax 2200 W
HG10163-BS	: Pmax 1400 W
Total power consumption (product and max. product socket output power)	
HG10163	: Psum 3700 W
HG10163-BS	: Psum 2900 W
Rated input voltage	: 230–240 V~, 50/60 Hz
Suction force	: 260 Airwatt
Suction pressure	: 181 mbar (18.1 kPa)
Suction rate	: 36.9 l/s
Protection class	: I
Ingress protection	: IP24
Flexible hose length	: 3 m (Ø 32 mm)
Power tool hose	: 1 m
Telescopic suction tube length	: approx. 49 to 76 cm
Mains cord length	: approx. 6 m

Metal container size

Dimensions (Ø × H)	: 31 × 40 cm
Gross volume	: 30 l
Net volume	: 22.3 l
Liquid storage	: max. 20 l

● Safety features

- The product will be switched off by a floating switch inside the filter basket **2b** once the metal container **10** is full. This prevents overflow and damage to the electric motor.



Safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, PLEASE ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

Children and persons with limitations



⚠ WARNING! DANGER OF DEATH AND ACCIDENTS FOR TODDLERS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.

Intended use

⚠ WARNING! Risk of injury! Misuse may lead to injury. Use this product solely in accordance with these instructions. Do not attempt to modify the product in any way.

Electrical safety

⚠ DANGER! Risk of electric shock! Never attempt to repair the product yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Do not immerse the product's electrical components in water or other liquids. Never hold the product under running water.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Never use a damaged product. Disconnect the product from the socket outlet and contact your retailer if it is damaged.

⚠ WARNING! Risk of injury! Turn off the product and disconnect it from the power supply before cleaning and when the product is not in use.

- Do not use the product anymore if it has been dropped.
- Before connecting the power plug to the power supply: Check that the voltage and the current rating correspond with the power supply details shown on the product's rating label.
- Regularly check the power plug and the power cord for damages. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Protect the power cord against damages. Do not let it hang over sharp edges, do not squeeze or bend it. Keep the power cord away from hot surfaces and open flames.

Operation

⚠ WARNING!
Risk of fire and injury!



Never use the product to absorb water, dirt and any material with a temperature exceeding +40 °C.

- Disconnect the product from the power supply

- when a malfunction occurs,
- before attaching/changing accessories,
- before cleaning the product,
- if you will not use the product for a long time,
- during a thunderstorm and
- after each use.
- Disconnect the product from the power supply by pulling the power plug, but not by pulling on the power cord.
- Defective components must always be replaced by original spare parts.
- Do not obstruct the ventilation slots during operation. Risk of overheating and damage to the product.
- Make sure that the mains voltage corresponds with the information on the rating plate.
- The product must only be connected to a mains socket via a residual-current circuit breaker (RCD) with a rated leakage current of not more than 30 mA.
- Protect the product, its power cord and power plug against dust, direct sunlight, dripping and splashing water.
- Store the product in a cool, dry place, protected from moisture and out of the reach of children.
- Protect the product against heat. Do not place the product close to open flames or heat sources such as stoves or heating appliances.

● **Before first use**

● **Unpacking**

⚠ WARNING!

▶ The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- Make sure the delivery contents are complete and free of damage. If you find that parts are missing or damaged, do not use the product and contact your dealer.
Do not use the product unless missing parts have been delivered in addition or defective parts have been replaced. Using an incomplete or damaged product represents a hazard to people and property.
1. Unpack all parts and lay them on a flat, stable surface.
 2. Remove all packaging materials and shipping devices if applicable.
 3. Make sure that you have all the accessories and tools needed for assembly and operation. This also includes suitable personal protective equipment.

Cleaning and storage

⚠ WARNING! Risk of injury! Disconnect the product from the power supply before cleaning work and when not in use.

● Before use

⚠ WARNING!

- ▶ There is a risk of accident if the product is operated using an electrical mains supply that does not match the specifications shown on the rating label of the product.
- ▶ The mains voltage and the frequency of the mains source must correspond with the specifications on the product's rating plate.

⚠ WARNING!



Switch off the product and disconnect it from the mains before replacing attachments, cleaning and when not in use.

● Assembling the swivel castors

Fig. C

1. Turn the metal container **10** upside down, so its bottom is facing upward.
2. Insert the swivel castor **12** into the slots of the plastic holder until it is click-locked.
3. Check if the swivel castor **12** can rotate freely.

● Connecting/removing the flexible hose

Vacuuming

Fig. D

1. Align the hose coupler **18b** of the flexible hose **18** with the vacuum connector **9**.
2. Push the hose coupler **18b** slowly into the vacuum connector **9** until the lock button **18c** clicks into place.
3. Check if the flexible hose **18** is connected properly by pulling the hose coupler **18b** slightly. If the hose coupler does not move, the flexible hose is connected properly.
4. Check if the flexible hose **18** can be rotated freely.
5. Removing: Press the lock button **18c** down. Pull the hose coupler **18b** out of the vacuum connector **9**.

Blowing air

Fig. E

NOTE

- ▶ This is an auxiliary function which can be used to blow away dust or small objects.

1. Align the hose coupler **18b** of the flexible hose **18** with the blow connector **15**.
2. Push the hose coupler **18b** slowly into the blow connector **15** until the lock button **18c** clicks into place.
3. Check if the flexible hose **18** is installed properly by pulling the hose coupler **18b** slightly. If the hose coupler does not move, the flexible hose is connected properly.
4. Check if the flexible hose **18** can be rotated freely.
5. Removing: Press the lock button **18c** down. Pull the hose coupler **18b** out of the blow connector **15**.

● Connecting/Removing the handle

Fig. E

- **Connecting the handle:** Align the hose coupler **18a** of the flexible hose **18** to the handle **19**. Push the hose coupler until the hose coupler is securely connected to the handle.
- **Removing the handle:** Pull out the hose coupler **18a** from the handle **19**.

● Connecting the nozzles/extension tube

Fig. F, G

- You can connect the nozzles **21/22/23/24/25** or the telescopic suction tube **20** to the handle **19** in various ways in order to adapt to different environments and degrees of accessibility.

Nozzle	Area of application
Crevice nozzle 21	<input type="checkbox"/> Grooves <input type="checkbox"/> Joints <input type="checkbox"/> Sofas <input type="checkbox"/> Confined spaces
Floor nozzle with brush 22	<input type="checkbox"/> Hard and flat surfaces
Floor nozzle with rubber lip 23	<input type="checkbox"/> Carpets or similar types of surface
Cushion nozzle 24	<input type="checkbox"/> Cushions
Car nozzle 25	<input type="checkbox"/> Car interior and exterior

● Connecting/removing power tool hose

Fig. H

Connecting the power tool hose

NOTE

- ▶ Use the dust port adaptor **27** to connect power tools of different sizes to the dust port.

1. Align the hose coupler **26a** of the power tool hose **26** to the hose coupler **18a** of the flexible hose **18**.
2. Push the hose coupler **18a** inside the hose coupler **26a** completely.
3. Connect the other end of the hose coupler **26b** to the dust port.

Removing the power tool hose

- Pull the hose coupler **26a** from the flexible hose coupler **18a** until it is completely removed.

● Using handle and telescopic suction tube

Fig. I

Handle

NOTE

- ▶ The handle **19** has a built-in air pressure regulation function.

- Increase suction power:** Slide the air regulator **19a** in the same direction of the ▼ mark.
- Decrease suction power:** Slide the air regulator **19a** in the opposite direction of the ▼ mark.

Telescopic suction tube

NOTE

- ▶ The telescopic suction tube **20** can be adjusted to different lengths to suit the working environment.

1. Push and hold the slide lock button **20b** to release the locking action.
2. Adjust the telescopic suction tube **20** to the desired length.
3. Release the slide lock button **20b** and slide the telescopic suction tube **20** until the preferred slot **20c** clicks into place.
4. The telescopic suction tube **20** can be stored on the product by attaching the tube holder **20a** to the holder **6**.

● Removing the container lid

NOTE

- ▶ Remove the container lid **2** for installing or replacing the filter bag and emptying the metal container **10**.

Fig. J

1. Unlock the latches **8** by pulling them away from the metal container **10**.

- Lift up the latches **8** and disconnect them from the rib **2a**.
- Reverse above steps to lock the container lid **2** on the metal container **10**.

Fig. K, L

- Hold the carry handle **1** and remove the container lid **2** from the metal container **10**.
- The filter basket **2b** is exposed for filter installation or replacement.
- Fold down the carry handle **1** after use and before storing the product.

● Installing the filter

⚠ CAUTION!

- ▶ Never vacuum without a filter installed to the product. Sucked in substances may contain metal or hard, sharp particles, which may damage the motor or cause an electric shock. Dust would be blown out from the blow connector **15** at a very high speed which could cause serious personal injury.
- ▶ Only vacuum liquids with the pleated filter **28** installed to the product. Otherwise the product will be damaged. The paper filter bag **29** will also be damaged, if you use it for wet vacuuming.

NOTE

- ▶ The paper filter bag **29** is suitable for dry vacuuming only.
- ▶ Do not use the pleated filter **28** for vacuuming very fine dust or dirt (e.g. sanding dust). The pleated filter can be used for many other materials though.

Pleated filter

Fig. M

NOTE

- ▶ Before installing pleated filter **28**, ensure the lever **28a** is unlocked.

- Turn the container lid **2** over.

- Install the pleated filter **28** to the filter basket **2b**.
- Insert the pleated filter **28** until the bottom side of the pleated filter touches the surface of the filter basket **2b**.
- Turn the lever **28a** to lock the pleated filter **28** in place.
- Pull the pleated filter **28** slightly without movement, to check if the pleated filter is installed properly.

NOTE

- ▶ If the pleated filter **28** does not lock in place: Turn the pleated filter slightly without force, until the inside lock is sitting in place with the filter basket **2b**. Turn the lever to lock the pleated filter in place.

Paper filter bag (dry vacuuming)

Fig. N

- Turn the container lid **2** over.
- Align the hole of the paper filter bag **29** with the internal suction connector **9a**.
- Press down the paper filter bag **29** to insert the internal suction connector into the hole of the paper filter bag.
- Press down the paper filter bag **29** until the seal ring **29a** is fitted into the circular rib **2a**.

Metal bracket

Fig. O

NOTE

- ▶ Install the 2 metal brackets **30** to retain the flexible hose **18** when the product is transported, stored or not in use.

- Squeeze the ends of the metal bracket **30**.
- Put the metal bracket **30** into the holder **16** until both ends are sitting in the slots.

● Operation

● Switching on/off

Fig. A

NOTE

- ▶ Before use, check if all parts are connected securely and the container lid **2** is locked in place.
- ▶ Before you connect the product to the mains supply, make sure it is switched off.

⚠ WARNING!

- ▶ Only connect power tools with rated power below Pmax of 2200 W to the product socket **17**.

- Connect the mains plug **13** to a suitable socket-outlet.


Switching on the product

If no power tool is connected to the product socket **17**:

- Set the on/off switch **3** to position **I** to switch on the product.

Switching on product and power tool

If a power tool is connected to the product socket **17**:

- Set the on/off switch **3** to position  to switch on the product and the power tool.
- When you switch on the power tool, the product automatically switches on.

Switching off the product

- Set the on/off switch **3** to position **0** to switch off the product.

Switching off product and power tool

- Switch off the power tool. The product automatically switches off following a delay time of approx. 6 to 7 seconds.

● Controlling the airflow

Fig. A

- Turn the airflow controller **4** to adjust the airflow:

Setting	Airflow
MIN	Minimum airflow
MAX	Maximum airflow

● Storing telescopic suction tube and nozzles

Fig. P

- Slide the telescopic suction tube **20** into the nozzle holder on the swivel castor **12**.
- Store the nozzles **21/22/23/24/25** in the nozzle holder.

● Wrapping up the mains cord

Fig. Q

- Wrap up the mains cord **13**. Hang the mains cord on the upper mains cord hook **7** and the lower mains cord hook **11**.

● Emptying the metal container

⚠ WARNING!



Switch off the product and disconnect it from the mains before replacing attachments, cleaning and when not in use.

⚠ WARNING!

- ▶ Empty and clean the product before and after use to avoid the collection of materials that could pose a fire hazard in the product.

Fig. R

1. Turn the cap of the drain outlet **14** in anti-clockwise direction to remove the cap.
2. Empty the metal container **10**.
3. Put the cap back on the drain outlet **14**. Turn the cap in clockwise direction.

● Cleaning the pleated filter

⚠ WARNING!

- ▶ Check the pleated filter **28** regularly for damage and deformation. A damaged or deformed pleated filter can not be cleaned and must be replaced. This is necessary to maintain the functionality of the product and to protect the product of damage.
- ▶ Only use replacement filters from Lidl or authorized resellers. Filters that are not compatible with the product can lead to injury and product damage.

NOTE

- ▶ Clean the pleated filter **28** after each use to preserve the full suction power of the product.

● Replacement parts/Accessories

Contact the service centre via telephone (see "Service"). Have the model number mentioned below ready.




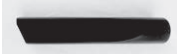







Figure	Part	Line drawing	Part name	Model number
B	18		Flexible hose	—
B	19		Handle	—
B	20		Telescopic suction tube	—
B	21		Crevice nozzle	—

Fig. A

1. Connect the mains plug **13** to a suitable mains supply.
2. Set the on/off switch **3** to position **I**.
3. Turn the airflow controller **4** to **MAX** position.
4. Press the self-cleaning button **5** for about 3 to 4 times.

● After use

1. Switch off the product and disconnect the mains plug **13** from the socket-outlet.
2. Let the product cool down.
3. Check, clean and store the product (see "Cleaning and care").

Figure	Part	Line drawing	Part name	Model number
B	22		Floor nozzle with brush	–
B	23		Floor nozzle with rubber lip	–
B	24		Cushion nozzle	–
B	25		Car nozzle	–
B	28		Pleated filter	941917301
B	29		Paper filter bag	941917303
B	31		Storage bag	941917302

● Troubleshooting

Fault	Possible cause	Action
The product does not work.	The mains plug 13 is not connected to the mains supply.	Connect the mains plug 13 with a suitable socket-outlet.
The suction power is reduced and the product does not vacuum any dirt.	The metal container 10 is full.	Empty the metal container 10 (see “Emptying the metal container”).

Fault	Possible cause	Action
The suction power is reduced and the product does not vacuum any dirt.	The air path is blocked.	Check the following parts for blockages and remove the blockages: Metal container 10 Flexible hose 18 Power tool hose 26 Telescopic suction tube 20 Crevice nozzle 21 Floor nozzle with brush 22 Floor nozzle with rubber lip 23 Cushion nozzle 24 Car nozzle 25
Dust escapes from the product.	The container lid 2 was not installed correctly.	Install the container lid 2 correctly (see "Removing the container lid").

● Cleaning and care

WARNING!



Switch off the product and disconnect it from the mains before replacing attachments, cleaning and when not in use.

● **Cleaning**

- Never allow fluids to enter the product.
- The product must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
- Remove dust from the product after each use and before storage.
- Regular and proper cleaning will help to ensure safe use and prolong the life of the product.
- Clean the product with a dry cloth. Use a soft brush for areas that are hard to reach.

NOTE

- ▶ Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

● **Maintenance**

Before and after each use: Check the product and accessories for wear and damage.


● **Repair**

This product does not contain any parts that can be repaired by the user. Contact an authorized service centre or a similarly qualified person to have the product checked and repaired.

● **Storage**

- Always store the product in a place that is inaccessible to children.
 - The ideal temperature for long term storage (longer than 3 months) is between +10 and +30 °C with a relative humidity of max. 60 %.
1. Switch off the product and disconnect the mains plug **13** from the socket-outlet.
 2. Let the product cool down.
 3. Clean the product (see "Cleaning").
 4. Store the product and its accessories in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place.

● **Transportation**

- Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
 - Secure the product to prevent it from slipping or falling over.
1. Switch off the product and disconnect the mains plug  from the socket-outlet.
 2. Let the product cool down.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:


Please have the till receipt and the item number (IAN 419173_2210) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● **Service**























 **Service Great Britain**
Tel.: 0800 0569216
E-Mail: owim@lidl.co.uk



Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	Oldal	26
Bevezető	Oldal	27
Rendeltetésszerű használat	Oldal	27
A csomagolás tartalma	Oldal	27
A részegységek leírása	Oldal	28
Műszaki adatok	Oldal	28
Biztonsági megjegyzések	Oldal	29
Biztonsági utasítások	Oldal	29
Mielőtt először használná	Oldal	32
Kicsomagolás	Oldal	32
Használat előtt	Oldal	32
A görgők felszerelése	Oldal	32
A rugalmas gégecső csatlakoztatása/levétele	Oldal	32
A fogó felcsatolása/levétele	Oldal	33
A szívófejek/hosszabbítócső felcsatolása	Oldal	33
Az elektromos szerszám csövének csatlakoztatása és leválasztása	Oldal	33
A fogó és a teleszkópos szívócső használata	Oldal	33
A tartályfedél levétele	Oldal	34
Szűrő beszerelése	Oldal	34
Kezelés	Oldal	35
Be- és kikapcsolás	Oldal	35
A légáram beállítása	Oldal	35
A teleszkópos szívócső és a szívófejek tárolása	Oldal	36
Az elektromos vezeték feltekerése	Oldal	36
A fém tartály kiürítése	Oldal	36
A redős szűrő tisztítása	Oldal	36
Használat után	Oldal	36
Pótalkatrészek/tartozékok	Oldal	37
Hibaelhárítás	Oldal	38
Tisztítás és ápolás	Oldal	39
Tisztítás	Oldal	39
Ápolás	Oldal	39
Javítás	Oldal	39
Tárolás	Oldal	39
Szállítás	Oldal	39
Mentesítés	Oldal	39
Garancia	Oldal	40
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	40
Szerviz	Oldal	40

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a rövid útmutatóban, a csomagoláson, az adattáblán és a termék címkéin az alábbi figyelmeztető jelzések láthatók:

	Olvassa el a használati útmutatót!		Szívófej sima és kemény padlóhoz
	Kapcsolja ki a terméket és szüntesse meg az áramellátását, mielőtt szűrőfejeket szerel fel rá, ha tisztítja vagy ha nem használja!		Szívófej szőnyegek porszívózásához
	Tartsa szem előtt a figyelmeztetéseket és a biztonsági utasításokat!		Szívófej por és szennyeződések kiszívásához barázdákból, kapcsolódási helyekből és repedésekből
	Veszély – Áramütésveszély!		Szívófej por és szennyeződések felszívásához kanapékról és párnákról
	Átmérő		Szűrő víz és más folyadékok felszívásához
	Váltóáram/-feszültség		A szűrő nem alkalmas víz és más folyadékok felszívására.
	A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja!		Szűrő száraz és kis méretű rész szemcsék felszívásához (pl. homok, száraz festékdarabok)
	Készülékalkalmazat elektromos szerszámokhoz		Szűrő száraz és finom por felszívásához (pl. csiszolásból származó fapór)
P_{max}	A készülékalkalmazat maximális kimenő teljesítménye		Szívófej autóülések, matracok, padlók és szőnyegek porszívózásához
P_{sum}	Bemenő összteljesítmény: A termék névleges bemenő teljesítménye és a készülékalkalmazat maximális kimenő teljesítménye		Elektromos szerszám
	Lezárva		Ha a felszívott anyag hőmérséklete +40 °C (+104 °F) felett van, tűzveszély áll fenn.
	Kioldva		Szűrőtisztító rendszer



Biztonsági utasítások
Kezelési utasítások



A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.

SZÁRAZ-NEDVES PORSZÍVÓ

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetészerű használat

A termék padló, szőnyegek, bútorok, matracok, autók vagy garázsok porszívózására szolgáló háztartási készülék. A termék fűvókaként vagy víz felszívására is használható.

A termék +40 °C alatti hőmérsékletű víz és szennyeződések felszívására alkalmas.

Bizonyos anyagok robbanásveszélyes gőzöket vagy vegyületeket termelhetnek, amikor a szivólevegőn keresztül haladnak át.

Ne szívja fel az alábbi anyagokat:

- Robbanás- vagy tűzveszélyes gázok, folyadékok és (reaktív) porszemcsék
Az ilyen anyagok felszívása egészségügyi veszéllyel jár, ezért tilos.
- Reaktív fém-porszemcsék (pl. alumínium, magnézium és cink erősen lúgos vagy savas tisztítószerekkel kombinálva)
- Higítatlan, erős savak és lúgok
- Organikus oldószerek (pl. benzin, higító, aceton, fűtőolaj)
Ezek az anyagok a termék korrózióját okozhatják.
- Korom és parázsló hamu
- Cement-, gipsz- és kréptapor

- Kandallóból, szenes kemencéből, hamutartóból vagy grillsütőből származó apró tárgyak vagy hamu
- Kazánokból és olajkályhákból származó hamu vagy szennyeződések

A termék más használati módjai vagy módosításai nem rendeltetészerűnek minősülnek és halálhoz, sérülésekhez és anyagi károkhoz vezethetnek. A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használat miatt bekövetkező károkért. A termék kizárólag háztartási célra használható. A termék üzleti/ipari vagy ahhoz hasonló célokra nem alkalmas.

● A csomagolás tartalma

A termék kicsomagolása után ellenőrizze a csomagolás teljességét és az alkatrészek jó állapotát. A használat előtt távolítson el minden csomagolóanyagot.

- 1 Tartályfedél
- 1 Fém tartály
- 1 Rugalmas gégecső
- 1 Teleszkópos szívócső
- 1 Fogó
- 1 Padlótisztító fej kefével
- 1 Padlótisztító fej gumiszegéllyel
- 1 Réstisztító fej
- 1 Kárpittisztító fej
- 1 Autótisztító fej
- 1 Az elektromos szerszám csöve
- 1 Porcsatlakozó-adapter
- 1 Redős szűrő
- 1 Papír szűrőzsák
- 5 Görgő
- 2 Fém kapcsok
- 1 Tartózsák
- 1 Használati útmutató

● A részegységek leírása

Az olvasás előtt ismerkedjen meg a termék összes funkciójával.

- 1 Hordfűl
- 2 Tartályfedél (beleértve a motorhajtóművet és a burkolatot is)
- 2a Borda
- 2b Szűrőkosár
- 3 Be-/kikapcsoló gomb
- 4 Fűvóerő-szabályozó
- 5 Öntisztító gomb (a redős szűrő tisztításához)
- 6 Tartó (a teleszkópos szívócső tartásához)
- 7 Az elektromos vezeték felső kampója
- 8 Retesz
- 9 Szívócsatlakozó
- 10 Fém tartály
- 11 Az elektromos vezeték alsó kampója
- 12 Görgő (szívófejtartóval)
- 13 Elektromos vezeték csatlakozóval
- 14 Leeresztőnyílás
- 15 Fűvócsatlakozó
- 16 Tartó (a fém kapocshoz)
- 17 Termékaljzat
- 18 Rugalmas gégecső (a termékhez)
- 18a Csőcsatlakozó (csatlakozás a fogóhoz)
- 18b Csőcsatlakozó (csatlakozás a porszívóhoz vagy a leeresztőnyíláshoz)
- 18c Zárgomb
- 19 Fogó
- 19a Levegőszabályozó
- 20 Teleszkópos szívócső
- 20a Csőtartó
- 20b Csúszó zárgomb
- 20c Vájat
- 21 Réstisztító fej
- 22 Padló tisztító fej kefével
- 23 Padló tisztító fej gumiszegéllyel
- 24 Kárpittisztító fej
- 25 Autótisztító fej
- 26 Az elektromos szerszám csőve
- 26a Csőcsatlakozó (nagy)
- 26b Csőcsatlakozó (kicsi)
- 27 A porcsatlakozó adaptere
- 28 Redős szűrő
- 28a Emelő
- 29 Papír szűrőzsák

- 29a Tömítőgyűrű
- 30 Fém kapocs
- 31 Tartózsák

● Műszaki adatok

Száraz-nedves porszívó : PWD 30 C1

Modellszám

VDE csatlakozóval : HG10163

BS csatlakozóval : HG10163-BS

Névleges bemenő teljesítmény (termék) : 1500 W

A termékaljzat maximális kimenő teljesítménye

HG10163 : P_{max} 2200 W

HG10163-BS : P_{max} 1400 W

Teljes áramhasználat (A termékaljzat maximális kimenő teljesítménye)

HG10163 : P_{sum} 3700 W

HG10163-BS : P_{sum} 2900 W

Névleges bemenő

feszültség : 230-240 V~, 50/60 Hz

Szívóerő : 260 légwatt

Szívónyomás : 181 mbar (18,1 kPa)

Szívóteljesítmény : 36,9 l/mp

Védelmi osztály : I

IP védelmi besorolás : IP24

Az elektromos szerszám

csőve : 1 m

A rugalmas gégecső

hossza : 3 m (Ø 32 mm)

A teleszkópos szívócső

hossza : kb. 49 és 76 cm között

Az elektromos vezeték

hossza : kb. 6 m

A fém tartály mérete

Méretek (Ø × M) : 31 × 40 cm

Bruttó úrtartalom : 30 l

Nettó úrtartalom : 22,3 l

Folyadékok tárolása : max. 20 l

● Biztonsági megjegyzések

- Amint a fém tartály **10** megtelik, a terméket a szűrőkosárban **2b** lévő úszókapcsoló kikapcsolja. Ez megakadályozza a túlfolyást és az elektromotor károsodását.



Biztonsági utasítások

A TERMÉK HASZNÁLTAVÉTELE ELŐTT ISMERKEDJEN MEG A TERMÉK BIZTONSÁGI UTASÍTÁSAIVAL! HA A TERMÉKET TOVÁBBADJA, ADJA MELLÉ EZEKET A DOKUMENTUMOKAT IS!

A jelen használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyásából adódó károk esetén a garancia érvényét veszti! A közvetett károkért nem vállalunk felelősséget! A szakszerűtlen használat vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása miatti anyagi károkért és személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget!

Gyermekek és fogyatékkal élők



⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY GYERMEKEK, KISGYERMEKEK SZÁMÁRA!

Soha ne hagyja gyermekeit felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal. A csomagolóanyagok fulladásveszélyt okozhatnak. A gyermekek gyakran alábecsülik a veszélyeket.

- A terméket akkor használhatják 8 éves és afeletti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a termék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a termékkel.

- A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik, kivéve ha elmúltak 8 évesek és számukra felügyeletet biztosítanak.

Rendeltetészerű használat

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!**

Sérülésveszély! A szakszerűtlen kezelés sérülésekhez vezethet. A terméket kizárólag ezen használati útmutatónak megfelelően használja. Ne próbálja meg a terméket bármilyen módon módosítani.

Elektromos biztonság

⚠ **VESZÉLY!**

Áramütésveszély! Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a készüléket. Hibás működés esetén a termék javítási munkáit bízza képzett szakemberre.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!**

Áramütésveszély! A termék elektromos részeit ne merítse vízbe vagy más folyadékba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** **Áramütésveszély!**

Ne használja a terméket, ha sérült. Ha a termék megsérült, válassza hálózati áramellátásról és forduljon az eladójához.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!**

Sérülésveszély! Tisztítás előtt, vagy ha a terméket nem használja, kapcsolja ki a terméket és szüntesse meg az áramellátását.

- Ne használja a terméket, ha azt leejtették.
- Mielőtt az elektromos csatlakozót a konnektorba dugná: Ügyeljen arra, hogy a hálózati feszültség adatai megfeleljenek a termék adattábláján feltüntetett névleges feszültség adatainak.
- Rendszeresen ellenőrizze az elektromos vezeték és a csatlakozó épségét. Ha a termék elektromos vezetéke megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, annak az ügyfélszolgálatának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.

- Óvja az elektromos vezetékét a sérülésektől. Ne hagyja, hogy azt éles sarkokon átlógni, becsípődni, és ne hajlítsa meg. Az elektromos vezetékét tartsa forró felületektől és nyílt lángoktól távol.

Kezelés

⚠ FIGYELMEZTETÉS! **Sérülés és tüzeset kockázata!**



A terméket soha ne használja $+40^{\circ}\text{C}$ -nál magasabb hőmérsékletű víz, szennyeződések és egyéb anyagok felszívására.

- Húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból
 - Hibás működés esetén,
 - Alkatrészek felcsatolása vagy cseréje előtt,
 - A termék tisztítása előtt,
 - Ha a terméket hosszabb ideig nem használja,
 - Vihar esetén, valamint
 - Minden használat után.
- Amikor a csatlakozót kihúzza a konnektorból, magát az elektromos csatlakozót húzza, ne a vezetékét.

- A hibás alkatrészeket mindig eredeti pótalkatrészekre cserélje.
- Működés közben ne takarja le a szellőzőnyílásokat. A termék túlhevülhet és károsodhat.
- Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a típustáblán feltüntetett adatoknak.
- A terméket csak maradékáram-megszakítóval védett konnektorba szabad csatlakoztatni, melynek működési árama nem haladja meg a 30 mA értéket.

Tisztítás és tárolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély! A termék tisztítása előtt, illetve ha nincs használatban, szüntesse meg a termék áramellátását.

- A terméket, az elektromos vezetékét és a csatlakozót óvja a portól, a közvetlen napfénytől, a rácszeppenő vagy ráfröccsenő víztől.
- A terméket tárolja hűvös, száraz, nedvességtől védett, gyermekektől elzárt helyen.
- Óvja a terméket a hőtől. Ne tegye a terméket nyílt lángok vagy hőforrások (tűzhelyek, fűtőberendezések) közelébe.

● Mielőtt először használná

● Kicsomagolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

▶ A termék és a csomagolás nem játékszerek! Gyermek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal, fóliákkal és az apró alkatrészekkel! Lenyelés és fulladás veszélye!

■ Ellenőrizze a csomagolás teljességét és a termék épségét. Hiányzó vagy sérült alkatrészek esetén ne használja a terméket, és vegye fel a kapcsolatot az eladóval.

- Csak akkor használja a terméket, ha a hiányzó alkatrészek megérkeztek, vagy a hibás alkatrészeket kicserélték. Hiányos vagy hibás termékek használata személyi sérülésekhez vagy anyagi károkhoz vezethet.
1. Csomagolja ki az összes alkatrészt, majd helyezze egy egyenes, stabil felületre.
 2. Távolítsa el minden csomagolóanyagot és szállítási zárat, ha vannak ilyenek.
 3. Győződjön meg arról, hogy rendelkezik az összeszereléshez és működtetéshez szükséges tartozékokkal és szerszámokkal. Ehhez egy megfelelő egyéni védőfelszerelés is tartozik.

● Használat előtt

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Baleset kockázata áll fenn, ha a terméket olyan elektromos áramforrásról üzemelteti, amely nem felel meg a termék címtábláján szereplő adatoknak.
- ▶ Az áramforrás tápfeszültségének és frekvenciájának meg kell egyeznie a termék típustábláján szereplő adatokkal.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!



Kapcsolja ki a terméket és szüntesse meg az áramellátását, mielőtt szívófejeket szerel fel rá, ha tisztítja vagy ha nem használja!

● A görgők felszerelése

C ábra

1. Állítsa a fém tartályt **10** a tetejére úgy, hogy a talpa felfelé nézzen.
2. Dugja be a görgőt **12** addig a pontig, amíg a görgő be nem kattan a műanyag tartó vájataiba.
3. Ellenőrizze, hogy a görgő **12** szabadon tud-e forogni.

● A rugalmas gégecső csatlakoztatása/levétele

Porszivózás

D ábra

1. Igazítsa a rugalmas gégecső **18** csőcsatlakozóját **18b** a szívócsatlakozóhoz **9**.
2. Tolja be a csőcsatlakozót **18b** lassan a szívócsatlakozóba **9**, amíg a zárgomb **18c** be nem rögzül.
3. A csőcsatlakozó **18b** enyhe meghúzásával ellenőrizze a rugalmas gégecső **18** megfelelő rögzülését. A rugalmas gégecső akkor van megfelelően felszerelve, ha a csőcsatlakozó nem mozog.
4. Ellenőrizze, hogy a rugalmas gégecső **18** szabadon tud-e forogni.
5. Levétel: Nyomja le a zárgombot **18c**. Húzza ki a csőcsatlakozót **18b** a szívócsatlakozóból **9**.

Légfűvás

E ábra

MEGJEGYZÉS

▶ Ez egy kiegészítő funkció, amely lehetővé teszi a por vagy apró tárgyak elfűjását.

1. Igazítsa a rugalmas gégecső **18** csőcsatlakozóját **18b** a fűvócsatlakozóhoz **15**.
2. Tolja be a csőcsatlakozót **18b** lassan a fűvócsatlakozóba **15**, amíg a zárgomb **18c** be nem rögzül.

- A csőcsatlakozó **18b** enyhe meghúzásával ellenőrizzé a rugalmas gégecső **18** megfelelő rögzülését. A rugalmas gégecső akkor van megfelelően felszerelve, ha a csőcsatlakozó nem mozog.
- Ellenőrizze, hogy a rugalmas gégecső **18** szabadon tud-e forogni.
- Levétel: Nyomja le a zárgombot **18c**. Húzza ki a csőcsatlakozót **18b** a fűvócsatlakozóból **15**.

● A fogó felcsatolása/levétele

E ábra

- A fogó felcsatolása/levétele:** Igazítsa a rugalmas gégecső **18** csőcsatlakozóját **18a** a fogóhoz **19**. Nyomja meg a csőcsatlakozót, amíg az erősen nem kapcsolódik a fogóhoz.
- A fogó levétele:** Húzza ki a csőcsatlakozót **18a** a fogóból **19**.

● A szívófejek/hosszabbítócső felcsatolása

F, G ábra

- A szívófejeket **21/22/23/24/25** ill. a teleszkópos szívócsövet **20** különböző módon csatlakoztathatja a fogóhoz **19**, így alkalmazkodhat a különböző környezetekhez és hozzáférhetőségű helyekhez.

Szívófej	Alkalmazási terület
Réstisztító fej 21	<input type="checkbox"/> Barázdák <input type="checkbox"/> Illesztési pontok <input type="checkbox"/> Kanapék <input type="checkbox"/> Szűk helyiségek
Padló tisztító fej kefével 22	<input type="checkbox"/> Kemény és sima felületek
Padló tisztító fej gumiszegéllyel 23	<input type="checkbox"/> Szőnyegek és hasonló felületek
Kárpittisztító fej 24	<input type="checkbox"/> Párnák
Autótisztító fej 25	<input type="checkbox"/> Az autó bel- és kültere

● Az elektromos szerszám csövének csatlakoztatása és leválasztása

H ábra

Az elektromos szerszám csövének csatlakoztatása

MEGJEGYZÉS

- ▶ Különböző méretű elektromos szerszámok porcsatlakozóra történő csatlakoztatásához használja a porcsatlakozó adapterét **27**.

- Igazítsa az elektromos szerszám csövének **26** csőcsatlakozóját **26a** a rugalmas gégecső **18** csőcsatlakozójához **18a**.
- Tolja be a csőcsatlakozót **18a** a csőcsatlakozóba **26a** teljesen.
- A csőcsatlakozó **26b** másik végét a csatlakoztassa a porcsatlakozóra.

Az elektromos szerszám csövének leválasztása

- Húzza le a csőcsatlakozót **26a** a rugalmas csőcsatlakozóról **18a**, amíg az teljesen le nem válik.

● A fogó és a teleszkópos szívócső használata

I ábra

Fogó

MEGJEGYZÉS

- ▶ A fogó **19** beépített levegőnyomás-szabályzó funkcióval rendelkezik.
- A szívóerő növelése:** Tolja a levegőszabályozót **19a** a ▼ jelzés irányába.
- A szívóerő csökkentése:** Tolja a levegőszabályozót **19a** a ▼ jelzéstől ellenkező irányba.

Teleszkópos szívócső

MEGJEGYZÉS

- ▶ A teleszkópos szívócső [20] különböző hosszúságokra állítható, ezzel hozzáigazítható az adott munkakörnyezethez.
1. A reteszelés kioldásához tartsa lenyomva a csúszó zárgombot [20b].
 2. Állítsa be a teleszkópos szívócsövet [20] a kívánt hosszúságra.
 3. Engedje fel a csúszó zárgombot [20b], majd tolja a teleszkópos szívócsövet [20] addig, amíg az a megfelelő vátatba [20c] be nem rögzül.
 4. A teleszkópos szívócsövet [20] tárolhatja a terméken is, ha a csőtartót [20a] rárögzíti a tartóra [6].

● A tartályfedél levétele

MEGJEGYZÉS

- ▶ Vegye le a tartályfedelet [2] a szűrőzsák behelyezéséhez és cseréjéhez, illetve a fém tartály [10] ürítéséhez.

J ábra

1. Nyissa ki a reteszt [8] annak a fém tartályról [10] való elhúzásával.
2. Emelje meg a reteszt [8] és válassza le a bordáról [2a].
3. A tartályfedélnek [2] a fém tartályra [10] történő visszarögzítéséhez végezze el az előző lépéseket fordított sorrendben.

K, L ábra

1. Tartsa meg a hordfület [1] erősen, majd vegye le a tartályfedelet [2] a fém tartályról [10].
2. A szűrőkosár [2b] ekkor beszereléshez vagy a szűrő cseréjéhez szabadabbá válik.
3. Használat után vagy a termék tárolása előtt hajtsa le a hordfület [1].

● Szűrő beszerelése

⚠ VIGYÁZAT!

- ▶ Soha ne porszívózzon, ha nincs szűrő a termékben. A felszívott anyagok fémest vagy kemény, éles szélű részecskéket tartalmazhatnak, amelyek kárt tehetnek a motorban vagy áramütést okozhatnak. A por nagy sebességgel kifújódna a fűvócsatlakozóból [15], ami súlyos testi sérülést okozhat.
- ▶ Folyadékokat csak akkor szívjon fel, ha van a termékben redős szűrő [28]. Ennek elmulasztása a termék sérüléséhez vezet. A papír szűrőzsák [29] is megsérül, ha nedves porszívózáshoz használja.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A papír szűrőzsák [29] kizárólag száraz porszívózáshoz használható.
- ▶ Ne használja a redős szűrőt [28] nagyon finom por vagy szennyeződések (pl. csiszolópor) felszívásához. A redős szűrő azonban sok más anyaghoz használható.

Redős szűrő

M ábra

MEGJEGYZÉS

- ▶ A redős szűrő [28] beszerelése előtt bizonyosodjon meg arról, hogy az emelőt [28a] kioldotta-e.
1. Fordítsa meg a tartályfedőt [2].
 2. Szerelje rá a redős szűrőt [28] a szűrőkosárra [2b].
 3. Helyezze be a redős szűrőt [28], amíg a redős szűrő alja hozzá nem ér a szűrőkosár [2b] felületéhez.
 4. A redős szűrő [28] rögzítéséhez fordítsa el az emelőt [28a].
 5. Óvatosan húzza meg a redős szűrőt [28] anélkül, hogy elmozdítaná, így ellenőrizheti, hogy a redős szűrő megfelelően van-e beszerelve.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Ha a redős szűrő [28] nem rögzül a helyére: Óvatosan, erő alkalmazása nélkül fordítsa el a redős szűrőt, amíg a belső retesz rá nem rögzül a szűrőkosárra [2b]. A redős szűrő rögzítéséhez fordítsa el az emelőt.

Papír szűrőzsák (száraz porszívózás)

N ábra

1. Fordítsa meg a tartályfedőt [2].
2. Igazítsa a papír szűrőzsák [29] nyílását a belső szívócsatlakozóra [9a].
3. Nyomja meg a papír szűrőzsákokat [29] lefelé, hogy a belső szívócsatlakozó besüllyedjen a papír szűrőzsák nyílásába.
4. Nyomja meg a papír szűrőzsákokat [29] lefelé, amíg a tömítőgyűrű [29a] bele nem illeszkedik a kerek bordába [2a].

Fém kapocs

O ábra

MEGJEGYZÉS

- ▶ Szerelje fel a 2 fém kapcsot [30] a rugalmas gégecső [18] rögzítéséhez, ha a terméket szállítja, tárolja, vagy ha nem használja.

1. Nyomja össze a fém kapocs [30] végeit.
2. Helyezze be a fém kapcsot [30] a tartóba [16], amíg annak mindkét vége a vágatokba nem illeszkedik.

● Kezelés

● Be- és kikapcsolás

A ábra

MEGJEGYZÉS

- ▶ Használat előtt ellenőrizze, hogy minden alkatrész biztonságosan kapcsolódik-e, és hogy a tartályfedél [2] le van-e zárva.
- ▶ Mielőtt csatlakoztatja a terméket az áramforráshoz, győződjön meg arról, hogy az ki van-e kapcsolva.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A termékaljzathoz [17] csak Pmax: 2200 W alatti névleges teljesítményű elektromos szerszámokat csatlakoztasson.

- Dugja be az elektromos csatlakozót [13] egy megfelelő konnektorba.

A termék bekapcsolása

Ha nincs elektromos szerszám csatlakoztatva a termékaljzathoz [17]:

- A termék bekapcsolásához fordítsa a be-/kikapcsoló gombot [3] fordítsa az I állásba.

A termék és az elektromos szerszám bekapcsolása

Ha elektromos szerszám van csatlakoztatva a termékaljzathoz [17]:

- A termék és az elektromos szerszám bekapcsolásához fordítsa a be-/kikapcsoló gombot [3] fordítsa I állásba.
- Ha az elektromos szerszámot bekapcsolja, a termék is automatikusan bekapcsol.

A termék kikapcsolása

- A termék kikapcsolásához fordítsa a be-/kikapcsoló gombot [3] fordítsa a 0 állásba.

A termék és az elektromos szerszám kikapcsolása

- Kapcsolja ki az elektromos szerszámot. A termék 6-7 másodperc elteltével automatikusan kikapcsol.

● A légáram beállítása

A ábra

- A légáram beállításához fordítsa el a fúvóerő-szabályozót [4]:

Beállítás	Légáram
MIN	Minimális légáram
MAX	Maximális légáram

● A teleszkópos szívócső és a szívófejek tárolása

P ábra

- Tolja be a teleszkópos szívócsövet [20] a görgőn [12] lévő szívófejtartóba.
- A szívófejeket [21]/[22]/[23]/[24]/[25] tárolja a szívófejtartóban.

● Az elektromos vezeték feltekerése

Q ábra

- Tekerje fel az elektromos vezetékét [13]. Az elektromos csatlakozót akassza rá az elektromos vezeték felső kampójára [7] és az alsó kampójára [11].

● A fém tartály kiürítése

⚠ FIGYELMEZTETÉS!



Kapcsolja ki a terméket és szüntesse meg az áramellátását, mielőtt szívófejeket szerel fel rá, ha tisztítja vagy ha nem használja!

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Használat előtt és után ürítse ki és tisztítsa meg a terméket, megelőzve az anyagok összegyűlését, melyek a termékben meggyulladhatnak.

R ábra

1. Csavarja ki a leeresztőnyílás [14] sapkáját az óramutató járásával ellenkező irányban és vegye le a sapkát.
2. Ürítse ki a fém tartályt [10].
3. Tegye vissza a sapkát a leeresztőnyílásra [14]. Csavarja fel a sapkát az óramutató járásával megegyező irányban.

● A redős szűrő tisztítása

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Rendszeresen ellenőrizze, hogy a redős szűrő [28] nem sérült-e, vagy nem formálódott-e el. Ha a redős szűrő sérült vagy elformálódott, azt nem lehet megtisztítani, így ki kell cserélni. A termék működőképességének megőrzése és a károkat megelőzése érdekében ez fontos.
- ▶ Csak a Lidl-nél vagy az arra jogosult kereskedőknél vásárolt pótszűrőket használjon. A termékkel nem kompatibilis szűrők sérüléseket és a termék károsodását okozhatják.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A termék maximális szívóteljesítményének eléréséhez tisztítsa meg a redős szűrőt [28] minden használat után.

A ábra



















1. Dugja be az elektromos csatlakozót [13] egy megfelelő áramforrásba.
2. A be/kikapcsoló gombot [3] fordítsa az I állásba.
3. A fűvőerő-szabályozót [4] fordítsa a **MAX** állásba.
4. Nyomja meg az öntisztító gombot [5] kb. 3-4-szer.

● Használat után

1. Kapcsolja ki a terméket és húzza ki az elektromos csatlakozót [13] a konnektorból.
2. Hagyja a terméket lehűlni.
3. Vizsgálja meg, tisztítsa meg és tegye el a terméket (lásd a „Tisztítás és ápolás” c. részt).
















● Pótalkatrészek/tartozékok

Vegye fel a kapcsolatot a szervizközponttal telefonon (lásd a „Szerviz” c. részt). Tartsa kéznél a lent található modellszámot.

Ábra	Alkatrész	Sormegjelölés	Alkatrésznév	Modellszám
B			Rugalmas gégecső	–
B			Fogó	–
B			Teleszkópos szívócső	–
B			Réstisztító fej	–
B			Padló tisztító fej kefével	–
B			Padló tisztító fej gumiszegéllyel	–
B			Kárpittisztító fej	–
B			Autó tisztító fej	–
B			Redős szűrő	941917301

Ábra	Alkatrész	Sormegjelölés	Alkatrésznév	Modellszám
B			Papír szűrőzsák	941917303
B			Tartózsák	941917302

● Hibaelhárítás

Hiba	Lehetséges ok	Teendő
A termék nem működik.	Az elektromos csatlakozó  nincs bedugva az áramforrásba.	Dugja be az elektromos csatlakozót  egy megfelelő konnektorba.
A szívóteljesítmény lecsökkent és a termék nem szívja fel a koszt.	A fém tartály  megtelt.	Üritse ki a fém tartályt  (lásd „A fém tartály kiürítése” c. részt).
A szívóteljesítmény lecsökkent és a termék nem szívja fel a koszt.	A légáram elzáródott.	Ellenőrizze az alábbi alkatrészeket, és adott esetben szüntesse meg az eltömődéseket: Fém tartály  Rugalmas gégecső  Az elektromos szerszám csöve  Teleszkópos szívócső  Réstisztító fej  Padlótisztító fej kefével  Padlótisztító fej gumiszegéllyel  Kárpittisztító fej  Autótisztító fej 
A termékből por távozik.	A tartályfedél  nem megfelelően van felrögzítve.	Helyezze fel a tartályfedelet  megfelelően (lásd „A tartályfedél levétele” c. részt).

● Tisztítás és ápolás

FIGYELMEZTETÉS!



Kapcsolja ki a terméket és szüntesse meg az áramellátását, mielőtt szívófejeket szerel fel rá, ha tisztítja vagy ha nem használja!

● Tisztítás

- Ne hagyja, hogy a termékbe folyadékok jussanak.
- A terméket mindig tartsa tisztán, szárazon, olajtól és zsíradékoktól mentesen.
- Minden használat után és tárolás előtt portalanítsa a terméket.
- A rendszeres és helyes tisztítás biztonságosabbá teszi a termék használatát és meghosszabbítja annak élettartamát is.
- A terméket tisztítsa egy száraz ruhával. A nehezen hozzáférhető helyeken használjon egy puha kefé.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A termék tisztításához ne használjon vegyi anyagokat, lúgokat, súrolószereket vagy egyéb durva tisztító- vagy fertőtlenítő anyagokat, mert azok kárt tehetnek a termék felületeiben.

● Ápolás

Minden használat előtt és után: Ellenőrizze a terméket és a tartozékokat, hogy azok nincsenek-e elkopva vagy nem sérültek-e meg.

● Javítás

Jelen termék nem tartalmaz olyan alkatrészeket, amelyeket a felhasználó megjavíthat. A termék átvizsgálásához vagy javításához forduljon egy arra jogosult javítóműhelyhez vagy egy annak megfelelő képzettségű személyhez.

● Tárolás

- A mindig terméket tárolja gyermekek számára nem elérhető helyen.
 - Hosszú távú (3 hónapot meghaladó) tárolás esetén az ideális hőmérsékletnek +10 és +30 °C között kell lennie, legfeljebb 60 %-os relatív páratartalom mellett.
1. Kapcsolja ki a terméket és húzza ki az elektromos csatlakozót **13** a konnektorból.
 2. Hagyja a terméket lehűlni.
 3. Tisztítsa meg a terméket (lásd a „Tisztítás” c. részt).
 4. A terméket és alkatrészeit tárolja sötét, száraz, fagymentes és jól szellőző helyen.

● Szállítás

- Óvja a terméket az erős ütődésektől vagy rázkódásoktól, melyek a szállítás során a járművekben érhetik.
- Rögzítse a terméket, hogy az ne tudjon elcsúszni vagy eldőlni.

1. Kapcsolja ki a terméket és húzza ki az elektromos csatlakozót **13** a konnektorból.
2. Hagyja a terméket lehűlni.

● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok/20-22: papír és karton/80-98: kötőanyagok.

Termék:



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

● **Garancia**

A terméket szigorú minőségi előírások betartásával gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Ha a termékben hiányosságot tapasztal, akkor a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg Önt. Ezeket a törvényes jogokat a következőkben ismertetett garancia vállalásunk nem korlátozza.

A termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garanciális idő a vásárlás dátumával kezdődik. Kérjük, jól őrizze meg a pénztári blokkot. Ez a bizonylat szükséges a vásárlás tényének az igazolásához.

Ha a termék vásárlásától számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a választásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, nem szakszerűen kezelték vagy tartották karban.

A garancia az anyag- vagy gyártáshibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékreszerekre, melyek normál kopásnak vannak kitéve és ezért fogyóeszköznek tekinthetők (pl. elemek), vagy a törékeny részekre sérülésére, pl. kapcsolók, akkuk, vagy üvegből készült részek.

● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 419173_2210) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● **Szerviz**

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536


























E-mail: owim@lidl.hu



Uporabljen opozorila in simboli	Stran	42
Uvod	Stran	43
Namenska uporaba	Stran	43
Obseg dobave	Stran	43
Opis delov	Stran	43
Tehnični podatki	Stran	44
Varnostne značilnosti	Stran	44
Varnostna navodila	Stran	45
Pred prvo uporabo	Stran	47
Razpakiranje	Stran	47
Pred uporabo	Stran	47
Vgradnja vrtljivih kolesc	Stran	48
Priklučitev/odklop gibke cevi	Stran	48
Priklučitev/odstranjevanje ročaja	Stran	48
Priklučitev šobe/podaljševalne cevi	Stran	48
Priklučitev/odstranjevanje gibke cevi za električno orodje	Stran	49
Uporaba ročaja in teleskopske sesalne cevi	Stran	49
Odstranjevanje pokrova posode	Stran	49
Namestitvev filtra	Stran	50
Uporaba	Stran	50
Vklop/izklop	Stran	50
Nastavitev pretoka zraka	Stran	51
Shranjevanje teleskopske sesalne cevi in šob	Stran	51
Navijanje priključnega kabla	Stran	51
Praznjenje kovinske posode	Stran	51
Čiščenje nagubanega filtra	Stran	52
Po uporabi	Stran	52
Nadomestni deli/pribor	Stran	52
Odpravljanje napak	Stran	53
Čiščenje in nega	Stran	54
Čiščenje	Stran	54
Vzdrževanje	Stran	54
Popravila	Stran	54
Shranjevanje	Stran	54
Prevoz	Stran	55
Odstranjevanje	Stran	55
Garancijski list	Stran	56
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran	57
Servis	Stran	57

Uporabljena opozorila in simboli

V teh navodilih za uporabo, kratkih navodilih, na pakiranju, tipski ploščici in etiketi izdelka se uporabljajo naslednja opozorila:

	Preberite navodila za uporabo!		Šoba za sesanje na gladkih in trdih tleh
	Izdelek izklopite in ga odklopite iz električnega omrežja, pred izvajanjem čiščenja izdelka, menjavo nastavkov in ko izdelka ne uporabljate!		Šoba za sesanje preprog
	Upoštevajte opozorila in varnostna navodila!		Šoba za sesanje prahu in umazanije iz žlebov, spojev in razpok
	Nevarnost - tveganje električnega udara!		Šoba za sesanje prahu in umazanije s kavča ter blazin
	Premer		Filter za vpijanje vode ali drugih tekočin
	Izmenični tok/napetost		Filter ni primeren za sesanje vode ali drugih tekočin.
	Izdelek uporabljajte le v zaprtih notranjih prostorih!		Filter za sesanje suhih in majhnih delcev (npr. pesek, posušeni ostanki barve)
	Vtičnica za električno orodje		Filter za sesanje suhega in finega prahu (npr. lesni prah pri brušenju)
P_{max}	Največja dovoljena izhodna moč vtičnice		Šoba za sesanje avtomobilskih sedežev, vzmetnic, talnih oblog in preprog
P_{sum}	Skupna priključna moč: Nazivna vhodna moč izdelka skupaj z največjo dovoljeno izhodno močjo vtičnice		Električno orodje
	Zaklenjeno		Če vsesani material preseže temperaturo +40 °C (+104 °F), je prisotna nevarnost požara.
	Odklenjeno		Sistem za čiščenje filtra
	Varnostna navodila		Znak CE potrjuje skladnost z direktivami EU, ki veljajo za izdelek.
	Navodila za ravnanje		

SESALNIK ZA MOKRO IN SUHO SESANJE

● **Uvod**

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● **Namenska uporaba**

Ta izdelek je gospodinjski aparat, namenjen za sesanje tal, preprog, pohišva, vzmetnic, pa tudi avtomobilov ali garaž. Izdelek se lahko uporablja tudi kot puhalo ali za sesanje vode.

Izdelek je primeren za sesanje vode in umazanije s temperaturo, ki ne presega +40 °C.

Nekateri materiali lahko pri gibanju s sesanim zrakom ustvarijo eksplozivne hlape ali mešanice.

Nikoli ne sesajte naslednjih materialov:

- Eksplozivni ali vnetljivi plini, tekočine in (reaktivni) prašni delci
Sesanje takšnih materialov je nevarno za zdravje in je zato prepovedano.
- Reaktivni kovinski prašni delci (npr. aluminij, magnezij in cink v kombinaciji z močno bazičnimi ali kislimi čistili)
- Nerazredčene, močne kisline in alkalije
- Organska topila (npr. bencin, razredčilo za barve, aceton, kurilno olje)
Te snovi lahko povzročijo korozijo izdelka.
- Saje in tleči pepel
- Cement, mavec in apneni prah
- Majhni predmeti ali pepel iz kaminov, peči na premog, pepelnikov ali žarov
- Pepel ali umazanija iz kotlov in peči na olje

Kakršna koli druga uporaba ali spreminjanje izdelka se šteje za neprimerno in lahko vodi do nevarnosti, kot so smrt, telesne poškodbe in materialna škoda. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe. Izdelek je namenjen izključno zasebni uporabi. Izdelek ni namenjen za komercialno/industrijsko uporabo ali podobne namene.

● **Obseg dobave**

Po odstranitvi embalaže izdelka preverite, ali je dobava popolna in da so vsi deli v dobrem stanju. Pred uporabo odstranite vse embalažne materiale.

- 1 Pokrov posode
- 1 Kovinska posoda
- 1 Gibka cev
- 1 Teleskopska sesalna cev
- 1 Ročaj
- 1 Šoba za tla s krtačo
- 1 Šoba za tla z gumijastim robom
- 1 Šoba za reže
- 1 Šoba za oblazinjenje
- 1 Šoba za avtomobile
- 1 Gibka cev za električno orodje
- 1 Prilagodilnik za priključitev cevi za prah
- 1 Nagubani filter
- 1 Papirnata filtrska vrečka
- 5 Vrtljiva kolesca
- 2 Kovinske sponke
- 1 Vreča za shranjevanje
- 1 Navodila za uporabo

● **Opis delov**

Pred branjem se seznanite z vsemi funkcijami izdelka.

- 1** Nosilni ročaj
- 2** Pokrov posode (s sistemom motornega pogona in ohišjem)
- 2a** Rebrop
- 2b** Košara filtra
- 3** Stikalo za vklop/izklop
- 4** Nastavitev pretoka zraka
- 5** Tipka za samočiščenje (za čiščenje nagubanega filtra)

- 6 Držalo (za shranjevanje teleskopske sesalne cevi)
- 7 Zgornji kavelj za priključni kabel
- 8 Zapah
- 9 Sesalni priključek
- 10 Kovinska posoda
- 11 Spodnji kavelj za priključni kabel
- 12 Vrtljivo kolesce (z držalom za šobe)
- 13 Priključni kabel in električni vtič
- 14 Odprtina za praznjenje
- 15 Puhalni priključek
- 16 Držalo (za kovinski lok)
- 17 Vtičnica na izdelku
- 18 Gibka cev (za izdelek)
- 18a Spojka gibke cevi (priključitev na ročaj)
- 18b Spojka gibke cevi (priključitev na sesalnik ali odprtino za praznjenje)
- 18c Zaporna tipka
- 19 Ročaj
- 19a Nastavitev zraka
- 20 Teleskopska sesalna cev
- 20a Držalo gibke cevi
- 20b Zaporna tipka drsnika
- 20c Reža
- 21 Šoba za reže
- 22 Šoba za tla s krtačo
- 23 Šoba za tla z gumijastim robom
- 24 Šoba za oblazinjenje
- 25 Šoba za avtomobile
- 26 Gibka cev za električno orodje
- 26a Spojka gibke cevi (velika)
- 26b Spojka gibke cevi (mala)
- 27 Prilagodilnik za priključitev cevi za prah
- 28 Nagubani filter
- 28a Ročica
- 29 Papirnata filtrska vrečka
- 29a Tesnilni obroč
- 30 Kovinski lok
- 31 Vreča za shranjevanje

● Tehnični podatki

Sesalnik za mokro in suho sesanje PWD

30 C1

: PWD 30 C1

Številka modela

z vtičem VDE : HG10163

z vtičem BS : HG10163-BS

Nazivna vhodna moč (izdelek) : 1500 W

Največja dovoljena izhodna moč vtičnice na izdelku

HG10163 : P_{max} 2200 W

HG10163-BS : P_{max} 1400 W

Skupna poraba električne energije (izdelek in dovoljena izhodna moč vtičnice na izdelku)

HG10163 : P_{sum} 3700 W

HG10163-BS : P_{sum} 2900 W

Nazivna vhodna napetost : 230–240 V~, 50/60 Hz

Sesalna moč : 260 zračnih vatov

Sesalni tlak : 181 mbar (18,1 kPa)

Sesalna zmogljivost : 36,9 l/s

Zaščitni razred : I

IP-zaščita : IP24

Gibka cev za električno orodje : 1 m

Dolžina gibke cevi : 3 m (Ø 32 mm)

Dolžina teleskopske sesalne cevi : pribl. 49 do 76 cm

Dolžina priključnega kabla : pribl. 6 m

Velikost kovinske posode

Mere (Ø × V) : 31 × 40 cm

Bruto prostornina : 30 l

Neto prostornina : 22,3 l

Količina tekočin : največ 20 l

● Varnostne značilnosti

- Ko je kovinska posoda **10** polna, se izdelek izklopi s stikalom s plovcem v košari filtra **2b**. To preprečuje prelivanje in poškodbe elektromotorja.



Varnostna navodila

PRED UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z VSEMI VARNOSTNIMI NAVODILI IN NAVODILI ZA UPORABO! ČE IZDELEK POSREDUJETE DRUGIM OSEBAM, PRILOŽITE TUDI VSE DOKUMENTE!

V primeru poškodb zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo se garancija izniči! Ne prevzemamo odgovornosti za posledično škodo! Ne prevzemamo odgovornosti za gmotno škodo ali telesne poškodbe, ki so nastale zaradi nepravilne uporabe ali neupoštevanja varnostnih navodil!

Otroci in osebe z omejitvami



⚠ OPOZORILO! NEVARNOST SMRTI IN NESREČE ZA DOJENČKE IN OTROKE!

Otrok z embalažnim materialom nikoli ne pustite nenadzorovanih. Obstaja nevarnost zadušitve z embalažnim materialom. Otroci pogosto podcenjujejo nevarnosti.

- Ta izdelek lahko otroci od 8 leta in osebe z omejenimi fizičnimi, čutilnimi ali miselnimi sposobnostmi oziroma pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem uporabljajo samo, če so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride pri taki uporabi.
- Otroci se ne smejo igrati z izdelkom.
- Čiščenja in vzdrževanja ne smejo opravljati otroci, ki niso dopolnili 8 let ter niso nadzorovani.

Namenska uporaba

⚠ OPOZORILO! Nevarnost poškodb! Nepravilna uporaba lahko povzroči poškodbe. Uporabljajte ta izdelek samo v skladu s temi navodili. Izdelka ne poskušajte kakor koli spreminjati.

Električna varnost

⚠ NEVARNOST! Nevarnost električnega udara! Izdelka ne smete nikoli sami popravljati. V primeru okvare lahko popravila izvaja izključno usposobljeno osebje.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost električnega udara!

Električnih delov izdelka ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Izdelka ne držite pod tekočo vodo.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost električnega udara!

Ne uporabljajte izdelka, če je poškodovan. Odklopite izdelek iz električnega omrežja in se posvetujte s prodajalcem, če je poškodovan.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost poškodb!

Izdelek izklopite in ga odklopite iz električnega omrežja, preden izvajate čiščenje in ko izdelka ne uporabljate.

- Izdelka ne uporabljajte, če je padel.
- Pred priključitvijo električnega vtiča na napajanje: Pazite, da nazivna napetost na tipski ploščici izdelka ustreza omrežni napetosti vašega električnega omrežja.

- Redno preverjajte, ali je poškodovan električni vtič ali priključni kabel. Če je priključni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova služba za stranke ali ustrezno podobno kvalificirano osebje, da se izognete nevarnostim.
- Priključni kabel zaščitite pred poškodbami. Pazite, da kabel ne visi prek ostrih robov in da ga ne prepogibajte. Priključni kabel ne sme biti v bližini vročih površin ali odprtega ognja.

Uporaba

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb in požara!



Izdelka nikoli ne uporabljajte za sesanje vode, umazanje in materialov s temperaturo nad +40 °C.

- Električni vtič izvlecite iz vtičnice
 - če se pojavi okvara,
 - pred pritrditvijo/menjavo pribora,
 - pred čiščenjem izdelka,
 - če izdelka ne uporabljate daljše obdobje,
 - med nevihto in
 - po vsaki uporabi.

- Vedno vlecite za električni vtič, ne za priključni kabel, da vtič odklopite iz vtičnice.
- Okvarjene dele morate vedno zamenjati z originalnimi nadomestnimi deli.
- Prezračevalnih rež med uporabo ne pokrivajte. Nevarnost pregrevanja in poškodb izdelka.
- Prepričajte se, da se napajalna napetost ujema s podatki na tipski ploščici.
- Izdelek je dovoljeno priključiti samo na vtičnico, zaščiteno z diferenčnim zaščitnim stikalom z nazivnim okvarnim tokom največ 30 mA.

Čiščenje in hramba

- ⚠ **OPOZORILO! Nevarnost poškodb!** Prekinite povezavo izdelka z omrežjem, če ga nameravate očistiti ali če ga ne boste več uporabljali.
- Izdelek, priključni kabel in električni vtič zaščitite pred prahom, neposredno sončno svetlobo, kapljanjem in brizganjem vode.
- Izdelek shranjujte v hladnem, suhem prostoru, zaščitnem proti vlagi in izven dosega otrok.

- Izdelek pravo zaščitite pred toploto. Izdelek ne postavljajte v bližini odprtega plamena ali virov toplote, kot so peči ali grelci.

● Pred prvo uporabo

● Razpakiranje

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Izdelki in embalažni materiali niso otroške igrače! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Prisotna je nevarnost pogoltnjenja in zadušitve!

- Prepričajte se, da je obseg dobave popoln in nepoškodovan. Če ugotovite, da kakšen del manjka ali je poškodovan, izdelka ne uporabljajte in se obrnite na prodajalca. Izdelek uporabljajte le, če so bili dostavljeni manjkajoči deli ali če so bili zamenjani pokvarjeni deli. Uporaba nepopolnega ali poškodovanega izdelka predstavlja nevarnost za ljudi in premoženje.

1. Odstranite vse dele iz embalaže in jih položite na ravno, stabilno površino.
2. Odstranite vso embalažo in transportne blokade, če obstajajo.
3. Prepričajte se, da imate pribor in orodja, potrebna za sestavljanje in uporabo. Sem spada tudi primerna osebna zaščitna oprema.

● Pred uporabo

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Obstaja nevarnost nesreče, če se izdelek uporablja z električnim napajanjem, ki se ne ujema s podatki na tipski ploščici izdelka.
- ▶ Napajalna napetost in frekvenca vira napajanja se morata ujemati s podatki na tipski ploščici izdelka.

⚠ OPOZORILO!



Izdelek izklopite in ga odklopite iz električnega omrežja, pred izvajanjem čiščenja izdelka, menjavo nastavkov in ko izdelka ne uporabljate!

● Vgradnja vrtljivih kolesc

Sl. C

1. Kovinsko posodo **10** obrnite na glavo, tako da je njena spodnja površina obrnjena navzgor.
2. Vrtljivo kolesce **12** vstavite do konca v reže držala iz umetne mase, dokler se ne zaskoči.
3. Preverite, ali se vrtljivo kolesce **12** prosto vrti.

● Priključitev/odklop gibke cevi

Sesanje

Sl. D

1. Spojko gibke cevi **18b** za gibko cev **18** poravnajte s sesalnim priključkom **9**.
2. Spojko gibke cevi **18b** počasi potisnite v sesalni priključek **9**, dokler se zaporna tipka **18c** ne zaskoči.
3. Preverite, ali je gibka cev **18** pravilno vgrajena, tako da narahlo potegneta za spojko gibke cevi **18b**. Gibka cev je pravilno vgrajena, če se spojka gibke cevi ne premakne.
4. Preverite, ali gibka cev **18** prosto vrti.
5. Odstranjanje: Zaporno tipko **18c** potisnite navzdol. Spojko gibke cevi **18b** izvlecite iz sesalnega priključka **9**.

Izpihovanje

Sl. E

OPOMBA

► To je dodatna funkcija, ki omogoča odpihovanje prahu ali majhnih predmetov.

1. Spojko gibke cevi **18b** za gibko cev **18** poravnajte s pihalnim priključkom **15**.
2. Spojko gibke cevi **18b** počasi potisnite v pihalni priključek **15**, dokler se zaporna tipka **18c** ne zaskoči.

3. Preverite, ali je gibka cev **18** pravilno vgrajena, tako da narahlo potegneta za spojko gibke cevi **18b**. Gibka cev je pravilno vgrajena, če se spojka gibke cevi ne premakne.
4. Preverite, ali gibka cev **18** prosto vrti.
5. Odstranjanje: Zaporno tipko **18c** potisnite navzdol. Spojko gibke cevi **18b** izvlecite iz pihalnega priključka **15**.

● Priključitev/odstranjanje ročaja

Sl. E

Priključitev/odstranjanje ročaja:

Spojko gibke cevi **18a** za gibko cev **18** poravnajte z ročajem **19**. Pritisnite spojko gibke cevi, dokler ni spojka gibke cevi trdno povezana z ročajem.

- Odstranjanje ročaja:** Spojko gibke cevi **18a** izvlecite iz ročaja **19**.

● Priključitev šobe/podaljševalne cevi

Sl. F, G

- Šobe **21/22/23/24/25** oz. teleskopsko sesalno cev **20** lahko različno povežete z ročajem **19**, da se lahko prilagodite različnim okoljem in dosegljivosti.

Šoba

Šoba za reže **21**

Področje uporabe

- Žlebovi
 Spoji
 Kavči
 Ozki prostori

Šoba za tla s krtačo **22**

- Trde in ravne površine

Šoba za tla z gumijastim robom **23**

- Preproge ali podobne površine

Šoba za oblažinjene **24**

- Blazine

Šoba za avtomobile **25**

- Notranjost in zunanost avtomobila

● Priključitev/odstranjevanje gibke cevi za električno orodje

Sl. H

Priključitev gibke cevi za električno orodje

OPOMBA

- ▶ Prilagodilnik za priključitev cevi za prah [27] uporabite za priključitev različno velikih električnih orodij na priključek za prah.

1. Spojko gibke cevi [26a] za gibko cev za električno orodje [26] poravnajte s spojko gibke cevi [18a] za gibko cev [18].
2. Spojko gibke cevi [18a] potisnite do konca v mešalno spojko gibke cevi [26a].
3. Drugi konec gibke cevi na cevni spojki [26b] priključite na priključek za prah.

Odstranjevanje gibke cevi za električno orodje

- Spojko gibke cevi [26a] potegnite s spojke gibke cevi [18a], dokler ni povsem sneta.

● Uporaba ročaja in teleskopske sesalne cevi

Sl. I

Ročaj

OPOMBA

- ▶ Ročaj [19] ima vgrajeno funkcijo za uravnavanje zračnega tlaka.

- **Povečanje sesalne moči:** Nastavitev zraka [19a] potisnite proti oznaki ▼.
- **Zmanjšanje sesalne moči:** Nastavitev zraka [19a] potisnite stran od oznake ▼.

Teleskopska sesalna cev

OPOMBA

- ▶ Teleskopsko sesalno cev [20] je mogoče nastaviti na različne dolžine, ki ustrezajo delovnemu okolju.

1. Zaporno tipko drsnika [20b] pridržite, da sprostite zapah.
2. Teleskopsko sesalno cev [20] nastavite na želeno dolžino.
3. Sprostite zaporno tipko drsnika [20b] in potisnite teleskopsko sesalno cev [20], dokler se ne zaskoči zelena reža [20a].
4. Teleskopsko sesalno cev [20] lahko hranite na izdelku, tako da držalo gibke cevi [20a] pritrdite na držalo [6].

● Odstranjevanje pokrova posode

OPOMBA

- ▶ Odstranite pokrov posode [2], da namestite ali zamenjate filtrsko vrečko in izpraznite kovinsko posodo [10].

Sl. J

1. Odprite zapah [8] tako, da jih potegneta stran od kovinske posode [10].
2. Dvignite zapah [8] in jih ločite od rebra [2a].
3. Prejšnje korake opravite v obratnem zaporedju, da pritrdite pokrov posode [2] na kovinsko posodo [10].

Sl. K, L

1. Primite nosilni ročaj [1] in odstranite pokrov posode [2] s kovinske posode [10].
2. Košara filtra [2b] je izpostavljena za namestitev ali menjavo filtra.
3. Po uporabi ali pred shranjevanjem izdelka zložite nosilni ročaj [1] navzdol.

● Namestitev filtra

⚠ PREVIDNO!

- ▶ Nikoli ne sesajte brez filtra, nameščenega na izdelku. Sesane snovi lahko vsebujejo kovine ali trde, ostre delce, ki lahko poškodujejo motor ali povzročijo električni udar. To bi iz pihalnega priključka [15] z veliko hitrostjo izpihovalo prah, kar lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- ▶ Tekočine sesajte samo, če je v izdelek vgrajen nagubani filter [28]. Sicer se izdelek poškoduje. Tudi papirnata filtrska vrečka [29] se poškoduje, če jo uporabljate za mokro sesanje.

OPOMBA

- ▶ Papirnata filtrska vrečka [29] je primerna izključno za suho sesanje.
- ▶ Nagubanega filtra [28] ne uporabljajte za sesanje zelo drobnega prahu ali umazanije (npr. prah pri brušenju). Vendar pa je naguban filter mogoče uporabiti za številne druge materiale.

Nagubani filter

Sl. M

OPOMBA

- ▶ Pred vgradnjo nagubanega filtra [28] se prepričajte, da je ročica [28a] odklenjena.

1. Pokrov posode [2] obrnite na glavo.
2. Nagubani filter [28] vgradite na košaro filtra [2b].
3. Nagubani filter [28] vstavite, dokler se dno nagubanega filtra ne dotakne zgornjega dela košare filtra [2b].
4. Obrnite ročico [28a], da pritrđite nagubani filter [28].
5. Narahlo potegnite nagubani filter [28], ne da bi ga premaknili, da preverite, ali je nagubani filter pravilno vgrajen.

OPOMBA

- ▶ Če se nagubani filter [28] ne zaskoči: Nagubani filter rahlo zavrtite brez sile, dokler se notranje zapiralo ne zaskoči na košari filtra [2b]. Obrnite ročico, da pritrđite nagubani filter.

Papirnata filtrska vrečka (suho sesanje)

Sl. N

1. Pokrov posode [2] obrnite na glavo.
2. Odprtno papirnate filtrske vrečke [29] poravnajte z notranjim sesalnim priključkom [9a].
3. Papirnato filtrsko vrečko [29] potisnite navzdol, da vstavite notranji sesalni priključek v odprtno papirnate filtrske vrečke.
4. Papirnato filtrsko vrečko [29] potisnite navzdol, dokler se tesnilni obroč [29a] ne prilega krožnemu rebro [2a].

Kovinski lok

Sl. O

OPOMBA

- ▶ Če boste izdelek prevažali, shranjevali ali prenehali uporabljati za dalj časa, pritrđite 2 kovinska loka [30], da pritrđite gibko cev [18].

1. Konca kovinskega loka [30] stisnite skupaj.
2. Kovinski lok [30] vstavite v držalo [16], dokler nista oba konca v režah.

● Uporaba

● Vkllop/izkllop

Sl. A

OPOMBA

- ▶ Pred uporabo preverite, ali so vsi deli varno povezani in ali je pokrov posode [2] zaklenjen.
- ▶ Preden izdelek priključite na napajanje, se prepričajte, da je izklopljen.

⚠ OPOZORILO!

▶ Na vtičnico na izdelku **17** priključite samo električna orodja z nazivno močjo Pmax pod 2200 W.

- Električni vtič **13** priključite v primerno vtičnico.


Vklop izdelka

Če na vtičnico na izdelku **17** ni priključeno električno orodje:

- Stikalo za vklop/izklop **3** preklopite v položaj **I**, da vklopite izdelek.

Vklop izdelka in električnega orodja

Če je na vtičnico na izdelku **17** priključeno električno orodje:

- Stikalo za vklop/izklop **3** preklopite v položaj , da vklopite izdelek in električno orodje.
- Ko vklopite električno orodje, se izdelek samodejno vklopi.

Izklop izdelka

- Stikalo za vklop/izklop **3** preklopite v položaj **0**, da izklopite izdelek.

Izklop izdelka in električnega orodja

- Izklopite električno orodje. Izdelek se po zakasnitvi približno 6–7 sekund samodejno izklopi.

● Nastavitev pretoka zraka

Sl. A

- Zavrtite nastavitev pretoka zraka **4**, da nastavite pretok zraka:

Nastavitev	Pretok zraka
MIN	Najmanjši pretok zraka
MAX	Največji pretok zraka

● Shranjevanje teleskopske sesalne cevi in šob

Sl. P

- Teleskopsko sesalno cev **20** potisnite v držalo šob na vrtljivem kolescu **12**.
- Šobe **21/22/23/24/25** shranite v držalo šob.

● Navijanje priključnega kabla

Sl. Q

- Navijte priključni kabel **13**. Priključni kabel obesite na zgornji kavelj za priključni kabel **7** in spodnji kavelj za priključni kabel **11**.

● Praznjenje kovinske posode

⚠ OPOZORILO!



Izdelek izklopite in ga odklopite iz električnega omrežja, pred izvajanjem čiščenja izdelka, menjavo nastavkov in ko izdelka ne uporabljate!

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Izpraznite in očistite izdelek pred in po uporabi, da se izognete kopičenju materialov, ki bi lahko predstavljali nevarnost od požara v izdelku.

Sl. R

1. Pokrov odprtine za praznjenje **14** zavrtite v levo, da ga odstranite.
2. Izpraznite kovinsko posodo **10**.
3. Pokrov znova namesite na odprtino za praznjenje **14**. Pokrov obrnite v smeri urnega kazalca.

● Čiščenje nagubanega filtra

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Redno preverjajte, ali je nagubani filter [28] poškodovan ali deformiran. Poškodovanega ali deformiranega nagubanega filtra ni mogoče očistiti in ga je treba zamenjati. To je potrebno za ohranitev funkcionalnosti izdelka in za zaščito izdelka pred poškodbami.
- ▶ Uporabljajte samo nadomestne filtre podjetja Lidl ali pooblaščenih prodajalcev. Filtri, ki niso združljivi z izdelkom, lahko povzročijo telesne poškodbe in škodo na izdelku.

OPOMBA

- ▶ Po vsaki uporabi očistite nagubani filter [28], da ohranite polno sesalno moč izdelka.

Sl. A

1. Električni vtič [13] priključite v primerno vtičnico.
2. Stikalo za vklop/izklop [3] preklopite v položaj **I**.
3. Nastavitev pretoka zraka [4] zavrtite v položaj **MAX**.
4. Tipko za samočiščenje [5] pritisnite 3–4-krat.

● Po uporabi

1. Izdelek izklopite in odstranite električni vtič [13] iz vtičnice.
2. Izdelek pustite, da se ohladi.
3. Izdelek preverite, očistite in shranite (glejte »Čiščenje in nega«).

● Nadomestni deli/pribor

Pokličite servisno središče (glejte »Servis«). Pripravite si spodnjo številko modela.

Slika	Del	Črtna risba	Oznaka dela	Številka modela
B	[18]		Gibka cev	–
B	[19]		Ročaj	–
B	[20]		Teleskopska sesalna cev	–
B	[21]		Šoba za reže	–
B	[22]		Šoba za tla s krtačo	–

Slika	Del	Črtna risba	Oznaka dela	Številka modela
B	23		Šoba za tla z gumijastim robom	—
B	24		Šoba za oblazinjenje	—
B	25		Šoba za avtomobile	—
B	28		Nagubani filter	941917301
B	29		Papirnata filtrska vrečka	941917303
B	31		Vreča za shranjevanje	941917302

● Odpravljanje napak

Napaka	Morebitni vzrok	Ukrep
Izdelek ne deluje.	Električni vtič 13 ni priključen na električno napajanje.	Električni vtič 13 priključite v primerno vtičnico.
Sesalna moč se je zmanjšala in izdelek ne sesa umazanije.	Kovinska posoda 10 je polna.	Izpraznite kovinsko posodo 10 (glejte »Praznjenje kovinske posode«).

Napaka	Morebitni vzrok	Ukrep
Sesalna moč se je zmanjšala in izdelek ne sesa amaznije.	Zračna pot je blokirana.	Preverite, ali so zamašeni naslednji deli in jih odmašite: Kovinska posoda 10 Gibka cev 18 Gibka cev za električno orodje 26 Teleskopska sesalna cev 20 Šoba za reže 21 Šoba za tla s krtačo 22 Šoba za tla z gumijastim robom 23 Šoba za oblazinjenje 24 Šoba za avtomobile 25
Iz izdelka izhaja prah.	Pokrov posode 2 ni pravilno nameščen.	Pravilno namestite pokrov posode 2 (glejte »Odstranjevanje pokrova posode«).

● Čiščenje in nega

OPOZORILO!



Izdelek izklopite in ga odklopite iz električnega omrežja, pred izvajanjem čiščenja izdelka, menjavo nastavkov in ko izdelka ne uporabljate!

● Čiščenje

- Ne dopustite, da bi voda prodrla v izdelek.
- Izdelek ohranjajte vedno čist, suh in brez olja ali maščob.
- Iz izdelka odstranite prah po vsaki uporabi in pred shranjevanjem.
- Redno in pravilno čiščenje pomaga zagotoviti varno uporabo in podaljšati življenjsko dobo izdelka.
- Izdelek čistite z vlažno krpo. Za težko dostopna mesta uporabite mehko krtačo.

OPOMBA

- ▶ Za čiščenje izdelka ne uporabljajte kemičnih, alkalnih, abrazivnih ali drugih agresivnih sredstev za čiščenje ali razkuževanje, saj lahko poškodujejo površine.

● Vzdrževanje

Pred in po vsaki uporabi: Preverite obrabo in poškodbe izdelka in dodatne opreme.

● Popravila


Ta izdelek ne vsebuje delov, ki bi jih uporabnik moral popravljati. Za pregled in popravilo izdelka se obrnite na pooblaščen servis ali podobno usposobljeno osebo.

● Shranjevanje

- Izdelek hranite vedno v prostoru, nedostopnem mestu za otroke.
- Idealna temperatura za dolgotrajno shranjevanje (več kot 3 mesece) mora biti med +10 in +30 °C z relativno vlažnostjo največ 60 %.

1. Izdelek izklopite in odstranite električni vtič [13](#) iz vtičnice.
2. Izdelek pustite, da se ohladi.
3. Izdelek očistite (glejte »Čiščenje«).
4. Izdelek in njegovo dodatno opremo shranjujte v temnem, suhem, hladnem, dobro prezračevanem prostoru.

● **Prevoz**

- Izdelek zaščitite pred močnimi udarci ali močnimi tresljaji, ki se lahko pojavijo med prevozom v vozilih.
 - Izdelek zavarujte pred drsenjem in padcem.
1. Izdelek izklopite in odstranite električni vtič  iz vtičnice.
 2. Izdelek pustite, da se ohladi.

● **Odstranjevanje**

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom:
1-7: umetne mas/20-22: papir in karton/80-98: vezni materiali.

Izdelek:



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko poznimate pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko poznimate pri svoji pristojni občinski upravi.

Pooblaščeni serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 00386 (0) 80 70 60

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 419173_2210) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

● **Servis**

SI **Servis Slovenija**

Tel.: 00386 (0) 80 70 60


























E-Mail: owim@lidl.si



Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana	59
Úvod	Strana	60
Použití v souladu s určením	Strana	60
Rozsah dodávky	Strana	60
Popis dílů	Strana	60
Technické údaje	Strana	61
Bezpečnostní charakteristiky	Strana	61
Bezpečnostní pokyny	Strana	62
Před prvním použitím	Strana	64
Vybalení	Strana	64
Před použitím	Strana	65
Namontujte řídicí válečky	Strana	65
Připojte/demontujte flexibilní hadici	Strana	65
Spojte/demontujte rukojeť	Strana	65
Připojte hubice/prodlužovací trubku	Strana	65
Připojte/demontujte hadici pro elektrický nástroj	Strana	66
Použijte rukojeť a teleskopickou sací trubici	Strana	66
Sejměte víko nádoby	Strana	66
Instalujte filtry	Strana	67
Obsluha	Strana	67
Zapínání/Vypínání	Strana	67
Nastavte průtok vzduchu	Strana	68
Uložte teleskopickou sací trubici a hubice	Strana	68
Připojné vedení naviňte	Strana	68
Vyprázdněte kovovou nádobu	Strana	68
Vyčistěte skládaný filtr	Strana	68
Po použití	Strana	69
Náhradní díly/příslušenství	Strana	69
Odstraňování poruch	Strana	70
Čištění a péče	Strana	71
Čištění	Strana	71
Péče	Strana	71
Oprava	Strana	71
Skladování	Strana	71
Transport	Strana	71
Zlikvidování	Strana	71
Záruka	Strana	72
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	72
Servis	Strana	72

Použitá výstražná upozornění a symboly

V návodu na obsluhu, stručném návodu, na obalu, na typovém štítku a na etiketách výrobku jsou používána následující varovná upozornění:

	Přečtěte si návod na obsluhu!		Hubice pro vysávání na hladkých a tvrdých podlahách
	Výrobek vypněte a odpojte jej od elektrického napájení předtím, než ho začnete čistit, a když výrobek nebudete používat!		Hubice pro vysávání koberců
	Dodržujte varovné a bezpečnostní pokyny!		Hubice pro vysávání prachu a nečistot z drážek, spojů a prasklin
	Nebezpečí – riziko úrazu elektrickým proudem!		Hubice pro vysávání prachu a nečistot z pohovky a polštáře
	Průměr		Filtry pro nasávání vody nebo jiných kapalin
	Střídavý proud/napětí		Filtr není vhodný pro nasávání vody nebo jiných kapalin.
	Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách!		Filtry pro absorpci suchých a malých částic (např. písek, zbytky uschlého nátěru)
	Zásuvka přístroje pro elektrický nástroj		Filtr pro nasávání suchého a jemného prachu (např. dřevěný prach z broušení)
P_{max}	Max. výstupní výkon zásuvky přístroje		Hubice pro vysávání autosedaček, matrací, podlah a koberců
P_{sum}	Celkový příkon: Jmenovitý vstupní výkon výrobku a maximální výstupní výkon zásuvky zařízení		Elektrický nástroj
	Zablokováno		Pokud sací materiál překročí teplotu +40 °C (+104 °F), hrozí nebezpečí požáru.
	Odblokováno		Systém čištění filtru
 	Bezpečnostní pokyny Pokyny pro činnost		Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.

VYSAVAČ NA MOKRÉ A SUCHÉ **VYSÁVÁNÍ**

● **Úvod**

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● **Použití v souladu s určením**

Tento výrobek je domácí spotřebič určený k vysávání podlah, koberců, nábytku, matrací a v autech nebo garážích. Výrobek se smí používat jako ventilátor a k nasávání vody.

Výrobek je vhodný pro nasávání vody a nečistot při teplotě nejvýše +40 °C.

Některé materiály mohou vytvářet výbušné výparry nebo směsi, když jsou přemísřovány sacím vzduchem.

Nenasávejte nikdy následující materiály:

- Výbušné nebo hořlavé plyny, kapaliny a (reaktivní) prachové částice
Nasávání těchto materiálů představuje riziko pro zdraví, a proto je zakázáno.
- Lehce reaktivní kovové prachové částice (např. hliník, hořčík a zinek v kombinaci se silnými zásaditými nebo kyselými čistícími prostředky)
- Neředěné, silné kyseliny a zásady
- Organická rozpouštědla (např. benzin, ředidla barev, aceton, topný olej)
Tyto látky mohou vést ke korozi na výrobku.
- Saze a doutnající popel
- Cementový, sádrový a vápenný prach
- Malé předměty nebo popel z krbů, uhelných kamen, popelníků nebo grilů
- Popel nebo nečistoty z kotlů a olejových pecí

Jiné použití nebo úpravy výrobku se považují za užívání v rozporu se stanoveným účelem a mohou vést k rizikům, jako je nebezpečí smrti, zranění nebo věcné škody. Výrobce neručí za škody, které vzniknou neodborným používáním. Tento výrobek je vhodný výhradně pro použití v domácnosti. Výrobek není určen k živnostenskému/ průmyslovému nebo podobnému využívání.

● **Rozsah dodávky**

Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a zda jsou všechny díly v dobrém stavu. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.

- 1x Víko nádoby
- 1x Kovová nádoba
- 1x Flexibilní hadice
- 1x Teleskopická sací trubice
- 1x Rukojeť
- 1x Podlahová hubice s kartáčem
- 1x Podlahová hubice s pryžovým lemem
- 1x Štěrbinová hubice
- 1x Hubice na čalounění
- 1x Hubice do auta
- 1x Hadice elektrického nástroje
- 1x Adaptér prachové přípojky
- 1x Skládání filtr
- 1x Papírový filtrační sáček
- 5x Řídící válečky
- 2x Kovové spony
- 1x Skladovací sáčky
- 1x Návod na obsluhu

● **Popis dílů**

Před čtením se seznamte se všemi funkcemi výrobku.

- 1 Rukojeť pro přenášení
- 2 Víko nádoby (včetně hnacího systému motoru a skříně)
- 2a Žebro
- 2b Koš filtru
- 3 Vypínač Zap/Vyp
- 4 Regulátor proudu vzduchu
- 5 Tlačítko samočištění (pro čištění skládaných filtrů)
- 6 Držák (pro uložení teleskopické sací trubice)

7	Horní háček pro přípojn \acute{e} veden \acute{e}
8	Západka
9	Sací p \acute{r} ípojka
10	Kovov \acute{a} nádoba
11	Spodn $\acute{ı}$ háček pro p \acute{r} ípojn \acute{e} veden \acute{e}
12	Válec r $\acute{ı}$ zen $\acute{ı}$ (s dr \acute{z} ákem hubice)
13	P \acute{r} ípojn \acute{e} veden \acute{e} se s $\acute{ı$ fovou zástr \acute{c} kou
14	Vypoušt \acute{e} c $\acute{ı}$ otvor
15	P \acute{r} ípojka ventilátoru
16	Dr \acute{z} ák (pro kovov \acute{y} t \acute{r} men)
17	Zásuvka v \acute{y} robku
18	Flexibiln $\acute{ı}$ hadice (pro v \acute{y} robek)
18a	Hadicov \acute{a} spojka (p \acute{r} ípojen $\acute{ı}$ k rukojeti)
18b	Hadicov \acute{a} spojka (p \acute{r} ípojka k vysavači nebo vypoušt \acute{e} c $\acute{ı}$ mu otvoru)
18c	Tlač $\acute{ı}$ tko zámku
19	Rukojeť
19a	Regulátor vzduchu
20	Teleskopick \acute{a} sac $\acute{ı}$ trubice
20a	Dr \acute{z} ák hadice
20b	Tlač $\acute{ı}$ tko zámku posuvu
20c	V \acute{y} řez
21	Štěrbinov \acute{a} hubice
22	Podlahov \acute{a} hubice s kartáčem
23	Podlahov \acute{a} hubice s pryžov \acute{y} m lemem
24	Hubice na čaloun \acute{e} n $\acute{ı}$
25	Hubice do auta
26	Hadice pro elektrick \acute{y} nástroj
26a	Hadicov \acute{a} spojka (velká)
26b	Hadicov \acute{a} spojka (malá)
27	Adaptér pro p \acute{r} ípojen $\acute{ı}$ prachu
28	Skládan \acute{y} filtr
28a	Páka
29	Papírov \acute{e} filtrační sáčky
29a	Těsnic $\acute{ı}$ kroužek
30	Kovov \acute{y} t \acute{r} men
31	Skladovac $\acute{ı}$ sáčky

● Technické údaje

Vysavač na mokré a suché vysávání

: PWD 30 C1

Číslo modelu

se zástrčkou VDE : HG10163

se zástrčkou BS : HG10163-BS

Jmenovit \acute{y} vstupn $\acute{ı}$ v \acute{y} kon

(v \acute{y} robek) : 1500 W

Max. v \acute{y} stupn $\acute{ı}$ v \acute{y} kon

zásuvky v \acute{y} robku

HG10163 : P $_{max}$ 2200 W

HG10163-BS : P $_{max}$ 1400 W

Celkov \acute{a} spotřeba energie

(v \acute{y} robek a max. v \acute{y} stupn $\acute{ı}$

v \acute{y} kon zásuvky v \acute{y} robku)

HG10163 : P $_{sum}$ 3700 W

HG10163-BS : P $_{sum}$ 2900 W

Nomináln $\acute{ı}$ vstupn $\acute{ı}$ napět $\acute{ı}$: 230–240 V~,
50/60 Hz

Sací síla : 260 airwattů

Sací tlak : 181 mbar
(18,1 kPa)

Sací v \acute{y} kon : 36,9 l/s

Ochrann \acute{a} t \acute{r} ída : I

Druh ochrany IP : IP24

Hadice pro elektrick \acute{y}

nástroj : 1 m

Délka flexibiln $\acute{ı}$ hadice : 3 m (Ø 32 mm)

Délka teleskopick \acute{e} sac $\acute{ı}$
trubice : cca 49 až 76 cm

Délka p \acute{r} ípojn \acute{e} ho veden $\acute{ı}$: cca 6 m

Velikost kovové nádoby

Rozměry (Ø × V) : 31 × 40 cm

Hrub \acute{y} objem : 30 l

Čist \acute{y} objem : 22,3 l

Skladov \acute{a} n $\acute{ı}$ kapalin : max. 20 l

● Bezpečnostní charakteristiky

- Když je kovov \acute{a} nádoba **10** plná, v \acute{y} robek se vypne plovákov \acute{y} m spínačem umíst \acute{e} n \acute{y} m v košíku filtru **2b**. Tím se zabr \acute{a} n $\acute{ı}$ př \acute{e} pln \acute{e} n $\acute{ı}$ a poškozen $\acute{ı}$ elektromotoru.



Bezpečnostní pokyny

SEZNAMTE SE PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY A POKYNY PRO OBSLUHU! KDYŽ PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK JINÝM LIDEM, DEJTE JIM I VŠECHNY DOKUMENTY!

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu na obsluhu se Vaše záruka ruší! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávným používáním nebo nedodržením bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!

Děti a osoby se zdravotním omezením



VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ SMRTI A NEHOD PRO BATOLATA A DĚTI!

Nikdy nenechávejte děti bez dozoru s obalovým materiálem. Existuje nebezpečí udušení obalovým materiálem. Děti často podcení nebezpečí.

- Tento výrobek mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a chápou z toho vyplývající rizika.
- Děti si nesmí s výrobkem hrát.
- Čištění a užitelská údržba nesmí být prováděny dětmi, ledaže by byly starší než 8 let a byly pod dozorem.

Použití v souladu s určením

VAROVÁNÍ! Riziko zranění! Neodborné použití může vést k zraněním. Používejte tento výrobek výhradně podle tohoto návodu. Nepokoušejte se výrobek jakýmkoliv způsobem měnit.

Elektrická bezpečnost

VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nepokoušejte se sami výrobek opravovat. V případě poruchy smí opravy provádět výhradně kvalifikovaný personál.

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Neponožujte elektrické části výrobku do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou.

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Poškozený výrobek nepoužívejte. Když je výrobek poškozen oddělte výrobek z elektrického napájení a obraťte se na svého prodejce.

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko zranění!

Výrobek vypněte a odpojte jej od elektrického napájení předtím, než začnete provádět čisticí práce, a v případě, že výrobek není používán.

- Výrobek nepoužívejte, pokud spadl.
- Před připojením síťové zástrčky k napájení: Dbejte na to, aby jmenovité napětí na typovém štítku výrobku odpovídalo napětí v síti vašeho napájení.

- Pravidelně kontrolujte síťovou zástrčku a přípojné vedení na poškození. Když je přípojné vedení poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem, jeho zákaznickým servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo rizikům.
- Chraňte přípojné vedení před poškozením. Nenechte ho viset přes ostré hrany a nelámejte ani neohýbejte jej. Chraňte přípojné vedení před horkými povrchy a otevřenými plameny.

Obsluha

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko zranění a požáru!



Nikdy nepoužívejte výrobek k vysávání vody, nečistot a materiálů při teplotě vyšší než +40 °C.

- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky
 - když dojde k poruše,
 - před připojením/výměnou příslušenství,
 - před čištěním výrobku,
 - pokud nechcete používat výrobek po delší dobu,
 - během bouřky a

- po každém použití.
- Pro vytažení výrobku ze zásuvky tahejte za síťovou zástrčku, nikoliv za přípojně vedení.
- Vadné díly musí být vždy nahrazeny originálními náhradními díly.
- V průběhu provozu nezakrývejte větrací výřezy. Riziko přehřátí a poškození výrobku.
- Zkontrolujte, zda napájecí napětí odpovídá údajům na typovém štítku.
- Výrobek smí být připojen pouze k zásuvce chráněné proudovým jističem se jmenovitým zbytkovým proudem nejvýše 30 mA.

Čištění a skladování

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko

- zranění!** Oddělte výrobek od napájení před tím, než ho budete čistit nebo se nebude používat.
- Chraňte výrobek, přípojně vedení a síťovou zástrčku před prachem, přímým slunečním zářením, kapající a stříkající vodě.

- Skladujte výrobek na suchém, studeném místě chráněném před vlhkostí a mimo dosah dětí.
- Chraňte výrobek proti horku. Nepokládejte výrobek do blízkosti otevřeného ohně nebo zdrojů tepla, jako jsou kamna nebo topná tělesa.

● **Před prvním použitím**

● **Vybalení**

⚠ VAROVÁNÍ!

- ▶ Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka! Nedovolte dětem hrát si s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí polknutí a udušení!

- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky kompletní a nepoškozený. Pokud zjistíte, že díly chybí nebo jsou poškozené, výrobek nepoužívejte a obraťte se na prodejce. Nepoužívejte výrobek, než budou chybějící části dodatečně dodány nebo vadné díly nahrazeny. Použití neúplného nebo poškozeného výrobku představuje riziko pro osoby a předměty.
1. Rozbalit všechny díly a umístěte je na rovný, stabilní povrch.
 2. Odstraňte všechny balicí materiály a přepravní pojistky, pokud jsou k dispozici.
 3. Ujistěte se, že máte příslušenství a nástroje potřebné pro montáž a provoz. K tomu patří i vhodné osobní ochranné vybavení.

● Před použitím

⚠ VAROVÁNÍ!

- ▶ Pokud je výrobek provozován z elektrické sítě, která neodpovídá informacím na štítku výrobku, hrozí nebezpečí nehody.
- ▶ Napájecí napětí a frekvence zdroje napájení musí odpovídat informacím na štítku výrobku.

⚠ VAROVÁNÍ!



Výrobek vypněte a odpojte jej od elektrického napájení předtím, než ho začnete čistit, a když výrobek nebudete používat!

● Namontujte řídicí válečky

Obr. C

1. Obráťte kovovou nádobu [10] tak, aby povrch dna směřoval nahoru.
2. Vložte válec řízení [12] až na doraz do výřezů plastového držáku, dokud s kliknutím nezapadne na místo.
3. Zkontrolujte, zda se může válec řízení [12] volně otáčet.

● Připojte/demontujte flexibilní hadici

Vysávání prachu

Obr. D

1. Vyrovnajte hadicovou spojku [18b] flexibilní hadice [18] se sací přípojkou [9].
2. Pomalu zatlačte hadicovou spojku [18b] do sací přípojky [9], dokud nezapadne tlačítko zámku [18c].
3. Zkontrolujte, zda je flexibilní hadice [18] správně namontována mírným tahem za hadicovou spojku [18b]. Pokud se hadicová spojka nepohne, je flexibilní hadice správně nainstalována.
4. Zkontrolujte, zda se flexibilní hadice [18] může volně otáčet.
5. Odstranění: Zatlačte tlačítko zámku [18c] dolů. Vytáhněte spojku hadice [18b] ze sací přípojky [9].

Vzduchový ventilátor

Obr. E

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Jedná se o další funkci, která vám umožňuje odfouknout prach nebo malé předměty.

1. Vyrovnajte hadicovou spojku [18b] flexibilní hadice [18] s přípojkou ventilátoru [15].
2. Pomalu zasuňte hadicovou spojku [18b] do přípojky ventilátoru [15], dokud tlačítko zámku [18c] nezapadne na místo.
3. Zkontrolujte, zda je flexibilní hadice [18] správně namontována mírným tahem za hadicovou spojku [18b]. Pokud se hadicová spojka nepohne, je flexibilní hadice správně nainstalována.
4. Zkontrolujte, zda se flexibilní hadice [18] může volně otáčet.
5. Odstranění: Zatlačte tlačítko zámku [18c] dolů. Vytáhněte hadicovou spojku [18b] z přípojky ventilátoru [15].

● Spojte/demontujte rukojeť

Obr. E

- Spojte/demontujte rukojeť:** Vyrovnajte hadicovou spojku [18a] flexibilní hadice [18] s rukojetí [19]. Zatlačte hadicovou spojku, dokud nebude pevně připojena k rukojeti.
- Demontujte rukojeť:** Vytáhněte hadicovou spojku [18a] z rukojeti [19].

● Připojte hubice/prodlužovací trubku

Obr. F, G

- Hubice [21]/[22]/[23]/[24]/[25]/teleskopickou sací trubici [20] lze k rukojeti [19] připojit několika způsoby, aby se přizpůsobily různým prostředím a stupni přístupnosti.

Hubice

Štěrbinová hubice [21]

Oblast použití

- Drážky
- Spojovací místa
- Pohovky
- Stísněné prostory

Hubice	Oblast použití
Podlahová hubice s kartáčem [22]	<input type="checkbox"/> Tvrdé a ploché povrchy
Podlahová hubice s pryžovým lemem [23]	<input type="checkbox"/> Koberce nebo podobné povrchy
Hubice na čalounění [24]	<input type="checkbox"/> Polštář
Hubice do auta [25]	<input type="checkbox"/> Interiér a exteriér auta

● Připojte/demontujte hadici pro elektrický nástroj

Obr. H

Připojte hadici pro elektrický nástroj

UPOZORNĚNÍ

- ▶ K připojení elektrických nástrojů různých velikostí na prachovou přípojku použijte adaptér pro prachovou přípojku [27].

1. Vyrovnějte hadicovou spojku [26a] hadice pro elektrický nástroj [26] s hadicovou spojkou [18a] flexibilní hadice [18].
2. Hadicovou spojkou [18a] zcela zasuňte do hadicové spojky [26a].
3. Druhý konec hadicové spojky [26b] připojte k prachové přípojce.

Demontujte hadici pro elektrický nástroj

- Odpojte hadicovou spojkou [26a] od flexibilní hadicové spojky [18a], dokud ji zcela neodstraníte.

● Použijte rukojeť a teleskopickou sací trubici

Obr. I

Rukojeť

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Rukojeť [19] má vestavěnou funkci pro regulaci tlaku vzduchu.

- Sací výkon zvýšit:** Posuňte regulátor vzduchu [19a] ve směru ▼ značky.

- Snižte sací výkon:** Posuňte regulátor vzduchu [19a] proti směru ▼ značky.

Teleskopická sací trubice

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Teleskopickou sací trubici [20] lze nastavit na různé délky, aby vyhovovala pracovnímu prostředí.

1. Stisknutím a přidržením tlačítka zámku posuvu [20b] zámek uvolníte.
2. Nastavte teleskopickou sací trubici [20] na požadovanou délku.
3. Uvolněte tlačítko zámku posuvu [20b] a posouvejte teleskopickou sací trubici [20], dokud se nezajistí preferovaný výřez [20c].
4. Teleskopickou sací trubici [20] lze na výrobek uložit připevněním držáku hadice [20a] k držáku [6].

● Sejměte víko nádoby

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Sejměte víko nádoby [2] a nainstalujte nebo vyměňte filtrační sáček a vyprázdněte kovovou nádobu [10].

Obr. J

1. Otevřete západky [8] jejich vytazením z kovové nádoby [10].
2. Zvedněte západky [8] a oddělte je od žebra [2a].
3. Provedením předchozích kroků v opačném pořadí uzamkněte víko nádoby [2] ke kovové nádobě [10].

Obr. K, L

1. Uchopte rukojeť pro přenášení [1] a sejměte víko nádoby [2] z kovové nádoby [10].
2. Filtrační koš [2b] je uvolněn pro instalaci nebo výměnu filtru.
3. Po použití nebo před uskladněním výrobku sklopte rukojeť pro přenášení [1] dolů.

● Instalujte filtry

⚠ OPATRNĚ!

- ▶ Nikdy nevyvádějte bez filtru instalovaného na výrobku. Nasáté látky mohou obsahovat kovové nebo tvrdé částice s ostrými hranami, které mohou poškodit motor nebo způsobit úraz elektrickým proudem. Při vysokých otáčkách by byl z přípojky ventilátoru [15] vyfukován prach, který by mohl způsobit vážná zranění.
- ▶ Kapaliny nasávejte pouze v případě, že je na výrobku nainstalován skládaný filtr [28]. Jinak může být výrobek poškozen. Papírový filtrační sáček [29] se také poškodí při použití pro mokré vysávání.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Papírový filtrační sáček [29] je vhodný pouze pro suché vysávání.
- ▶ Nepoužívejte skládaný filtr [28] k odstranění velmi jemného prachu nebo nečistot (např. prachu z broušení). Skládaný filtr však lze použít pro mnoho jiných materiálů.

Skládaný filtr

Obr. M

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Před montáží skládaného filtru [28] zkontrolujte, zda je páka [28a] odblokovaná.

1. Otočte víko nádoby [2].
2. Nainstalujte skládaný filtr [28] do košíku filtru [2b].
3. Vložte skládaný filtr [28] tak, aby se spodní část skládaných filtrů dotýkala povrchu koše filtru [2b].
4. Otočením páčky [28a] skládaný filtr [28] upevněte.
5. Mírně zatáhněte za skládaný filtr [28], aniž byste jej posunovali, abyste zkontrolovali, zda je skládaný filtr správně nainstalován.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pokud skládaný filtr [28] nezapadne: Jemně a bez síly otáčejte skládaný filtr, dokud vnitřní uzávěr nezapadne na místo s košem filtru [2b]. Otočením páčky skládaný filtr upevněte.

Papírové filtrační sáčky (suché vysávání)

Obr. N

1. Otočte víko nádoby [2].
2. Zarovnejte otvor papírového filtračního sáčku [29] s vnitřní sací přípojkou [9a].
3. Zatlačte na papírový filtrační sáček [29] a zasuňte vnitřní sací přípojku do otvoru papírového filtračního sáčku.
4. Zatlačte papírový filtrační sáček [29] dolů, dokud těsnicí kroužek [29a] nezapadne do kruhového žebra [2a].

Kovový třmen

Obr. O

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Připevněte 2 kovové třmeny [30] k zajištění flexibilní hadice [18], když je výrobek přepravován, skladován nebo používán.

1. Stiskněte konce kovového třmenu [30].
2. Zasuňte kovový třmen [30] do držáku [16], dokud oba konce nebudou usazeny v drážkách.

● Obsluha

● Zapínání/Vypínání

Obr. A

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Před použitím zkontrolujte, zda jsou všechny součásti bezpečně připojeny a zda je víko nádoby [2] uzamčeno.
- ▶ Před připojením výrobku k napájecímu zdroji se ujistěte, že je výrobek vypnutý.

⚠ VÁROVÁNÍ!

► Do zásuvky výrobku [17] připojujete pouze elektrické nástroje s jmenovitým výkonem P_{max} nižším než 2200 W.

- Připojte síťovou zástrčku [13] do vhodné zásuvky.


Zapnout výrobek

Pokud není k zásuvce výrobku [17] připojen žádný elektrický nástroj:

- Pro zapnutí výrobku přepněte vypínač Zap/Vyp [3] do polohy I.

Zapněte výrobek a elektrický nástroj

Pokud je k zásuvce výrobku [17] připojen elektrický nástroj:

- Přepnutím vypínače Zap/Vyp [3] do polohy  zapnete výrobek a elektrický nástroj.
- Po zapnutí elektrického nástroje se výrobek automaticky zapne.

Vypněte výrobek

- Pro vypnutí výrobku přepněte vypínač Zap/Vyp [3] do polohy 0.

Vypněte výrobek a elektrický nástroj

- Vypněte elektrický nástroj. Výrobek se automaticky vypne po uplynutí prodlevy přibližně 6 až 7 sekund.

● Nastavte průtok vzduchu

Obr. A

- Otočte regulátor proudu vzduchu [4] pro zastavení proudu vzduchu:

Jedno nastavení	Proud vzduchu
MIN	Minimální průtok vzduchu
MAX	Maximální průtok vzduchu

● Uložte teleskopickou sací trubici a hubice

Obr. P

- Zasuňte teleskopickou sací trubici [20] do držáku hubice na válci řízení [12].

- Uschovávejte hubice [21]/[22]/[23]/[24]/[25] v držáku hubice.

● Připojné vedení navíhete

Obr. Q

- Navíhete připojné vedení [13]. Zavěste připojné vedení na horní háček připojného vedení [7] a spodní háček připojného vedení [11].

● Vyprázdněte kovovou nádobu

⚠ VÁROVÁNÍ!



Výrobek vypněte a odpojte jej od elektrického napájení předtím, než ho začnete čistit, a když výrobek nebudete používat!

⚠ VÁROVÁNÍ!

- Před použitím a po použití výrobek vyprázdněte a vyčistěte, aby se zabránilo hromadění materiálů, které by ve výrobku mohly představovat nebezpečí požáru.

Obr. R

- Otáčejte stavěcí uzávěr vypouštěcího otvoru [14] proti směru hodinových ručiček, abyste uzávěr odstranili.
- Vyprázdněte kovovou nádobu [10].
- Nasadte opět uzávěr vypouštěcí otvor [14]. Otočte uzávěr ve směru hodinových ručiček.

● Vyčistěte skládaný filtr

⚠ VÁROVÁNÍ!

- Kontrolujte skládaný filtr [28] pravidelně na poškození a deformace. Poškozený nebo deformovaný skládaný filtr nelze vyčistit a musí se vyměnit. To je nezbytné, aby byla zachována funkčnost výrobku a výrobek byl ochráněn před poškozením.
- Používejte pouze náhradní filtry od společnosti Lidl nebo autorizovaných prodejců. Filtry, které nejsou kompatibilní s výrobkem, mohou způsobit zranění a poškození výrobku.

UPOZORNĚNÍ






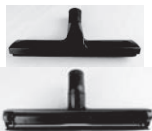

- Po každém použití vyčistěte skládaný filtr [28], abyste zachovali plný sací výkon výrobku.

Obr. A

- Připojte síťovou zástrčku [13] na vhodný zdroj proudu.
- Přepněte vypínač Zap/Vyp [3] do polohy I.

● Náhradní díly/příslušenství

Obráťte se telefonicky na servisní středisko (viz „Servis“). Připravte si níže uvedené číslo modelu.

Obrázek	Díl	Čárový výkres	Název dílu	Číslo modelu
B	[18]		Flexibilní hadice	—
B	[19]		Rukojeť	—
B	[20]		Teleskopická sací trubice	—
B	[21]		Štěrbínová hubice	—
B	[22]		Podlahová hubice s kartáčem	—
B	[23]		Podlahová hubice s pryžovým lemem	—
B	[24]		Hubice na čalounění	—

- Otočte regulátor proudu vzduchu [4] do polohy **MAX**.
- Stiskněte tlačítko samočištění [5] přibližně 3 až 4krát.

● Po použití

- Výrobek vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku [13] ze zásuvky.
- Nechte výrobek ochladit.
- Zkontrolujte, očistěte a uložte výrobek (viz „Čištění a péče“).

Obrázek	Díl	Čárový výkres	Název dílu	Číslo modelu
B	25		Hubice do auta	-
B	28		Skládaný filtr	941917301
B	29		Papírové filtrační sáčky	941917303
B	31		Skladovací sáčky	941917302

● Odstraňování poruch

Závada	Možná příčina	Opatření
Výrobek nefunguje.	Síťová zástrčka 13 není propojena s napájením.	Zastrčte síťovou zástrčku 13 do vhodné zásuvky.
Sací výkon se sníží a výrobek nenasává žádnou špínu.	Kovová nádoba 10 je plná.	Vyprázdněte kovovou nádobu 10 (viz „Vyprázdněte kovovou nádobu“).
Sací výkon se sníží a výrobek nenasává žádnou špínu.	Cesta vzduchu je zablokována.	Zkontrolujte následující součásti, zda nejsou ucpané, a odstraňte ucpaní: Kovová nádoba 10 Flexibilní hadice 18 Hadice pro elektrický nástroj 26 Teleskopická sací trubice 20 Štěrbínová hubice 21 Podlahová hubice s kartáčem 22 Podlahová hubice s pryžovým lemem 23 Hubice na čalounění 24 Hubice do auta 25
Z výrobku vystupuje prach.	Víko nádoby 2 nebylo správně namontováno.	Nasaďte správně víko nádoby 2 (viz „Sejměte víko nádoby“).

● Čištění a péče

⚠ VAROVÁNÍ!



Výrobek vypněte a odpojte jej od elektrického napájení předtím, než ho začnete čistit, a když výrobek nebudete používat!

● Čištění

- Nikdy nedovolte, aby do výrobku vnikly kapaliny.
- Udržujte výrobek stále čistý, suchý a zbavený oleje nebo mazacích tuků.
- Po každém použití a před uskladněním odstraňte prach z výrobku.
- Pravidelné a správné čištění pomůže zajistit bezpečné používání a prodloužit životnost výrobku.
- Výrobek čistěte suchou utěrkou. Pro obtížně přístupné oblasti použijte měkký kartáč.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Nepoužívejte žádné chemické, alkalické, abrazivní nebo jiné agresivní čisticí nebo dezinfekční prostředky k čištění výrobku, neboť ty mohou napadnout jeho povrchy.

● Péče

Před každým použitím a po něm: Zkontrolujte výrobek a jeho příslušenství na opotřebení a poškození.

● Oprava

Tento výrobek neobsahuje žádné části, které by mohly být opraveny uživatelem samotným. Obratě se na autorizované servisní středisko nebo na obdobně kvalifikovanou osobu, aby výrobek zkontrolovala a opravila.

● Skladování

- Uchovávejte výrobek stále na místě nedostupném pro děti.
- Ideální teplota pro dlouhodobé skladování (déle než 3 měsíce) by měla být mezi +10 a +30 °C s relativní vlhkostí nejvýše 60 %.

1. Výrobek vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku **13** ze zásuvky.
2. Nechte výrobek ochladit.
3. Očistěte výrobek (viz „Čištění“).
4. Výrobek a jeho příslušenství skladujte na temném, suchém, nezamrzajícím a dobře větraném místě.

● Transport

- Chraňte výrobek před úderem nebo silnými vibracemi, které nastávají zejména během přepravy ve vozidlech.
- Zajistěte výrobek proti sklouznutí a převrnutí.

1. Výrobek vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku **13** ze zásuvky.
2. Nechte výrobek ochladit.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1-7: umělé hmoty/20-22: papír a lepenka/80-98: složené látky.

Výrobek:



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● **Záruka**

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

● **Postup v případě uplatňování záruky**

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 419173_2210) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● **Servis**

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

























E-Mail: owim@lidl.cz



Použitie výstražné upozornenia a symboly	Strana	74
Úvod	Strana	75
Používanie v súlade s určením	Strana	75
Rozsah dodávky	Strana	75
Popis súčiastok	Strana	75
Technické údaje	Strana	76
Bezpečnostné prvky	Strana	76
Bezpečnostné upozornenia	Strana	77
Pred prvým použitím	Strana	79
Vybalenie	Strana	79
Pred použitím	Strana	80
Montáž koliesok	Strana	80
Pripojenie/odstránenie ohybnej hadice	Strana	80
Pripojenie/odstránenie rukoväte	Strana	81
Pripojenie dýz/predlžovacej tyče	Strana	81
Pripojenie/odpojenie hadice na elektrické náradie	Strana	81
Používanie rukoväte a teleskopickej sacej trubice	Strana	81
Odobratie veka nádoby	Strana	82
Inštalácia filtra	Strana	82
Obsluha	Strana	83
Zapnutie/vypnutie	Strana	83
Nastavenie prúdu vzduchu	Strana	83
Skladovanie teleskopickej sacej trubice a dýz	Strana	83
Navinutie napájacieho kábla	Strana	84
Vyprázdnenie kovovej nádoby	Strana	84
Čistenie skladacieho filtra	Strana	84
Po použití	Strana	84
Náhradné diely/príslušenstvo	Strana	84
Odstránenie porúch	Strana	86
Čistenie a starostlivosť	Strana	86
Čistenie	Strana	86
Starostlivosť	Strana	86
Oprava	Strana	87
Skladovanie	Strana	87
Preprava	Strana	87
Likvidácia	Strana	87
Záruka	Strana	87
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	87
Servis	Strana	88

Použité výstražné upozornenia a symboly

V návode na obsluhu, v krátkom návode, na obale, na typovom štítku a na produktových etiketách sú použité nasledujúce výstražné upozornenia:

	Prečítajte si návod na obsluhu!		Dýza na vysávanie hladkých a tvrdých podláh
	Pred výmenou nastavcov, pred čistením produktu a keď produkt nepoužívate, vypnite ho a odpojte ho z napájania!		Dýza na vysávanie kobercov
	Rešpektujte výstražné a bezpečnostné upozornenia!		Dýza na vysávanie prachu a nečistôt z rýh, spojov a prasklín
	Nebezpečenstvo – úrazu elektrickým prúdom!		Dýza na vysávanie prachu a nečistôt z pohoviek a vankúšov
	Priemer		Filter na vysávanie vody alebo iných kvapalín
	Striedavý prúd/striedavé napätie		Filter nie je vhodný na vysávanie vody ani iných kvapalín.
	Produkt používajte len v suchých interiéroch!		Filter na vysávanie suchých a malých častíc (napr. piesku, suchých zvyškov farby)
	Zásuvka prístroja na elektrické náradie		Filter na vysávanie suchého a jemného prachu (napr. prachu z brúseného dreva)
P_{max}	Max. výstupný výkon zásuvky prístroja		Dýza na vysávanie sedadiel v aute, matracov, podláh a kobercov
P_{sum}	Celkový príkon: Menovitý vstupný výkon produktu a maximálny výstupný výkon zásuvky prístroja		Elektrické náradie
	Zaistené		Ak vysávaný materiál presiahne teplotu +40 °C (+104 °F), hrozí nebezpečenstvo požiaru.
	Očistené		Systém čistenia filtra
 	Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny	CE	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.

VYSÁVAČ NA MOKRÉ A SUCHÉ VYSÁVANIE

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Používanie v súlade s určením

Tento produkt je prístroj do domácnosti, ktorý je určený na vysávanie podláh, koberec, nábytku, matracov, ale aj áut alebo garáží. Produkt sa môže používať aj na fúkanie vzduchu alebo na vysávanie vody.

Produkt je vhodný na vysávanie vody a nečistôt s teplotou nie väčšou ako +40 °C.

Niektoré materiály môžu vytvoriť výbušné pary alebo zmesi, keď prejdú odsávaním.

Nikdy nevysávajte nasledovné materiály:

- Výbušné alebo zápalné plyny, tekutiny a reaktívne častice prachu
Vysávanie týchto materiálov predstavuje nebezpečenstvo pre zdravie a je zakázané.
- Reaktívne kovové prachové častice (napr. hliník, horčík a zinok v kombinácii so silno zásaditými alebo kyslými čistiacimi prostriedkami)
- Nezriedené, silné kyseliny a lúhy
- Organické rozpúšťadlá (napr. benzín, riedidlo na farby, acetón, horúci olej)
Tieto látky môžu na produkte spôsobiť koróziu.
- Sadze a tlejúci popol
- Prach z cementu, sadry a vápna
- Malé predmety alebo popol z komínov, pecí na uhlie, popolníkov alebo grilov

- Popol alebo nečistoty z kotlov a olejových pecí

Akkoľvek iné použitie alebo zmena produktu sa považujú za použitie mimo určenia a môžu spôsobiť nebezpečenstvá ako smrť, poranenie tela a poškodenie produktu. Výrobca nepreberá záruku za škody, ktoré vzniknú neodborným používaním produktu. Produkt je určený výlučne na používanie v domácnosti. Produkt nie je určený na komerčné/priemyselné použitie ani na podobné účely.

● Rozsah dodávky

Po vybalení produktu skontrolujte, či je balenie kompletné a či sú všetky časti v dobrom stave. Pred použitím odstráňte všetky obalové materiály.

- 1 Veko nádoby
- 1 Kovová nádoba
- 1 Ohybná hadica
- 1 Teleskopická sacia trubica
- 1 Rukoväť
- 1 Podlahová dýza s kefou
- 1 Podlahová dýza s gumeným okrajom
- 1 Štrbinová dýza
- 1 Dýza na čalúnenie
- 1 Dýza na auto
- 1 Hadica na elektrické náradie
- 1 Adaptér na prípojku na odsávanie
- 1 Skladací filter
- 1 Papierové filtračné vrecko
- 5 Otočných koliesok
- 2 Kovové podperné háky
- 1 Vrecko na uloženie
- 1 Návod na obsluhu

● Popis súčiastok

Pred čítaním sa oboznámte so všetkými funkciami produktu.

- 1 Držadlo
- 2 Veko nádoby (vrátane systému a telesa motorového pohonu)
- 2a Rebro
- 2b Filtračný kôš
- 3 Vypínač
- 4 Regulátor prúdu vzduchu

- 5 Tlačidlo na samočistenie (na čistenie skladacieho filtra)
- 6 Držiak (na uloženie teleskopickkej sacej trubice)
- 7 Horný hák na napájací kábel
- 8 Západky
- 9 Sacia prípojka
- 10 Kovová nádoba
- 11 Spodný hák na napájací kábel
- 12 Otočné koliesko (s držiakom na dýzy)
- 13 Napájací kábel a zástrčka
- 14 Vypúšťací otvor
- 15 Prípojka na fúkanie vzduchu
- 16 Držiak (na kovový podperný hák)
- 17 Zásuvka produktu
- 18 Ohybná hadica (na produkt)
- 18a Spojenie na hadici (prípojenie k rukoväti)
- 18b Spojenie na hadici (prípojenie na vysávač alebo vypúšťací otvor)
- 18c Zaisťovacie tlačidlo
- 19 Rukoväť
- 19a Regulátor vzduchu
- 20 Teleskopická sacia trubica
- 20a Držiak na hadicu
- 20b Tlačidlo na zablokovanie posúvania
- 20c Štrbina
- 21 Štrbinová dýza
- 22 Podlahová dýza s kefou
- 23 Podlahová dýza s gumeným okrajom
- 24 Dýza na čalúnenie
- 25 Dýza na auto
- 26 Hadica na elektrické náradie
- 26a Spojenie na hadici (veľké)
- 26b Spojenie na hadici (malé)
- 27 Adaptér na prípojku na odsávanie
- 28 Skladací filter
- 28a Páčka
- 29 Papierové filtračné vrecko
- 29a Tesniaci krúžok
- 30 Kovový podperný hák
- 31 Vrecko na uloženie

● Technické údaje

Vysávač na mokré a suché vysávanie : PWD 30 C1

Číslo modelu	
so zástrčkou VDE	: HG10163
so zástrčkou BS	: HG10163-BS
Menovitý vstupný výkon (produkt)	: 1500 W
Max. výstupný výkon zásuvky produktu	
HG10163	: Pmax 2200 W
HG10163-BS	: Pmax 1400 W
Celková spotreba energie (produkt a max. výstupný výkon zásuvky produktu)	
HG10163	: Psum 3700 W
HG10163-BS	: Psum 2900 W
Menovité vstupné napätie	: 230–240 V~, 50/60 Hz
Sacia sila	: 260 airwattov
Podtlak	: 181 mbar (18,1 kPa)
Sací výkon	: 36,9 l/s
Trieda ochrany	: I
IP druh ochrany	: IP24
Hadica na elektrické náradie	: 1 m
Dĺžka ohybnej hadice	: 3 m (Ø 32 mm)
Dĺžka teleskopickkej sacej trubice	: pribl. 49 až 76 cm
Dĺžka napájacieho kábla	: pribl. 6 m

Veľkosť kovovej nádoby

Rozmery (Ø × V)	: 31 × 40 cm
Hrubý objem	: 30 l
Čistý objem	: 22,3 l
Skladovanie tekutín	: max. 20 l

● Bezpečnostné prvky

- Keď je kovová nádoba 10 plná, plavákový spínač, ktorý sa nachádza vo filtračnom koši 2b, produkt vypne. Tým sa zabráni pretečeniu a poškodeniu elektromotora.



Bezpečnostné upozornenia

PRED POUŽITÍM PRODUKTU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI UPOZORNENIAM I A POKYNNMI NA POUŽITIE! KEĎ BUDETE TENTO PRODUKT ODOVZDÁVAŤ ĎALEJ, ODOVZDAJTE AJ KOMPLETNÚ DOKUMENTÁCIU K PRODUKTU!

V prípade poškodenia z dôvodu nedodržania tohto návodu na obsluhu zaniká nárok na záruku! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade majetkových alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

Deti a osoby s postihnutím



⚠ VÝSTRAHA!

NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE BATOLATÁ A DETI!

Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Existuje nebezpečenstvo udusenía obalovým materiálom. Deti často podceňujú nebezpečenstvá.

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.
- Deti sa nesmú s produktom hrať.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti mladšie ako 8 rokov a staršie deti musia byť pri týchto činnostiach pod dozorom.

Používanie v súlade s určením

⚠ VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo

poranenia! Neodborné použitie môže spôsobiť zranenia. Tento produkt používajte výlučne podľa tohto návodu. Nepokúšajte sa produkt žiadnym spôsobom meniť.

Elektrická bezpečnosť

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

Riziko úrazu elektrickým

prúdom! Nepokúšajte sa opravovať produkt svojpomocne. V prípade poruchy môžu opravy vykonávať výlučne kvalifikovaní odborníci.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!

Elektrické časti produktu neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!

Nepoužívajte poškodený produkt. Ak je produkt poškodený, odpojte ho z napájania a obráťte sa na predajcu.

⚠ VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo

poranenia! Pred vykonaním čistiacich prác a keď produkt nepoužívate, vypnite ho a odpojte od napájania.

- Produkt nepoužívajte, ak spadol.
- Pred zapojením sieťovej zástrčky do napájania: Dbajte na to, aby menovité napätie na typovom štítku produktu zodpovedalo sieťovému napätiu vášho napájania.
- Sieťovú zástrčku a napájací kábel pravidelne kontrolujte, či nie sú poškodené. Keď je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho zákaznícka služba alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvám.
- Chráňte napájací kábel pred poškodením. Nenechajte ho visieť nad ostrými hranami a nestláčajte ho, ani ho neohýbajte. Napájací kábel držte v dostatočnej vzdialenosti od horúcich plôch a otvoreného plameňa.

Obsluha

⚠ VÝSTRAHA!

Riziko poranenia a požiaru!



Produkt nikdy nepoužívajte na vysávanie vody, nečistôt a materiálov s teplotou vyššou ako +40 °C.

- Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky
 - Ak sa vyskytne porucha,
 - Skôr ako nasadíte/vymeníte príslušenstvo,
 - Skôr ako budete produkt čistiť,
 - Ak produkt dlhšiu dobu nepoužívate,
 - Počas búrky a
 - Po každom použití.
- Pri odpájaní produktu zo zásuvky ťahajte za sieťovú zástrčku, nie za napájací kábel.
- Chybné diely musia byť vymenené vždy za originálne náhradné diely.
- Nezakrývajte ventilačné otvory počas prevádzky. Riziko prehriatia a poškodenia produktu.
- Uistite sa, že napájacie napätie sa zhoduje s informáciami na typovom štítku.

- Produkt sa smie zapájať len do zásuvky chránenej prúdovým chráničom, ktorého menovitý zvyškový prúd nepresahuje 30 mA.

Čistenie a skladovanie

⚠ VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo

poranenia! Pred čistením a keď produkt nepoužívate, odpojte ho z napájania.

- Produkt, napájací kábel a sieťovú zástrčku chráňte pred prachom, priamym slnečným žiarením, kvapkajúcou a striekajúcou vodou.
- Produkt skladujte na chladnom, suchom mieste, chránený pred vlhkosťou a mimo dosahu detí.
- Produkt chráňte pred teplom. Produkt neumiestňujte do blízkosti otvoreného ohňa alebo zdrojov tepla, ako sú kachle alebo ohrievače.

● **Pred prvým použitím**

● **Wybalenie**

⚠ VÝSTRAHA!

► Produkt a obaly nie sú hračky pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými časťami! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a udusení!

- Uistite sa, že balenie je úplné a nepoškodené. Ak zistíte, že nejaké časti chýbajú alebo sú poškodené, produkt nepoužívajte a obráťte sa na predajcu.

Produkt používajte len vtedy, keď vám budú dodané chýbajúce diely alebo nebudú vymenené chybné diely. Používanie neúplného alebo poškodeného produktu predstavuje nebezpečenstvo pre osoby a predmety.

1. Rozbaľte všetky diely a položte ich na rovný a stabilný povrch.
2. Odstráňte všetky obalové materiály a prepravné poistky, ak tam sú.
3. Uistite sa, že máte k dispozícii príslušenstvo a náradie, ktoré je potrebné na zloženie a prevádzku. K tomu patria aj vhodné osobné ochranné pomôcky.

● **Pred použitím**

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Ak sa produkt prevádzkuje s elektrickým napájaním, ktoré sa nezhoduje s údajmi na typovom štítku, hrozí riziko nehôd.
- ▶ Napájacie napätie a frekvencia zdroja energie sa musia zhodovať s údajmi na typovom štítku produktu.

⚠ VÝSTRAHA!



Pred výmenou nadstavcov, pred čistením produktu a keď produkt nepoužívate, vypnite ho a odpojte ho z napájania!

● **Montáž koliesok**

Obr. C

1. Položte kovovú nádobu [10] dole hlavou tak, aby jej dno smerovalo nahor.
2. Otočné koliesko [12] zasúvajte až na doraz do štrbiny v plastovom držiaku, až kým otočné koliesko zreteľne nezacvakne.
3. Skontrolujte, či sa vie otočné koliesko [12] voľne otáčať.

● **Pripojenie/odstránenie ohybnej hadice**

Vysúvanie

Obr. D

1. Spojenie na hadici [18b] na ohybnej hadici [18] nasmerujte na sáciu prípojku [9].
2. Spojenie na hadici [18b] pomaly zasúvajte do sacej prípojky [9], až kým zaisťovacie tlačidlo [18c] nezacvakne.
3. Jemným potiahnutím spojenia na hadici [18b] skontrolujte, či je ohybná hadica [18] nainštalovaná správne. Ohybná hadica je nainštalovaná správne, ak sa spojenie na hadici nehýbe.
4. Skontrolujte, či sa vie ohybná hadica [18] voľne otáčať.
5. Odstránenie: Zaisťovacie tlačidlo [18c] zatlačte smerom dole. Spojenie na hadici [18b] vytiahnite zo sacej prípojky [9].

Fúkanie vzduchu

Obr. E

UPOZORNENIE

- ▶ Ide o dodatočnú funkciu, pomocou ktorej môžete odfúknuť prach alebo malé predmety.

1. Spojenie na hadici [18b] na ohybnej hadici [18] nasmerujte na prípojku na fúkanie vzduchu [15].
2. Spojenie na hadici [18b] pomaly zasúvajte do prípojky na fúkanie vzduchu [15], až kým zaisťovacie tlačidlo [18c] nezacvakne.
3. Jemným potiahnutím spojenia na hadici [18b] skontrolujte, či je ohybná hadica [18] nainštalovaná správne. Ohybná hadica je nainštalovaná správne, ak sa spojenie na hadici nehýbe.
4. Skontrolujte, či sa vie ohybná hadica [18] voľne otáčať.
5. Odstránenie: Zaisťovacie tlačidlo [18c] zatlačte smerom dole. Spojenie na hadici [18b] vytiahnite z prípojky na fúkanie vzduchu [15].

● Pripojenie/odstránenie rukoväte

Obr. E

- Pripojenie/odstránenie rukoväte:** Spojenie na hadici **18a** na ohybnej hadici **18** nasmerujte na rukoväť **19**. Stlačte spojenie na hadici, až kým sa spojenie na hadici riadne nepripojí k rukoväti.
- Odstránenie rukoväte:** Spojenie na hadici **18a** vyťahnite z rukoväte **19**.

● Pripojenie dýz/predlžovacej tyče

Obr. F, G

- Dýzy **21/22/23/24/25**, príp. teleskopickú saciu trubicu **20** môžete k rukoväti **19** pripájať rôznymi spôsobmi, aby ste sa prispôbili rôznym prostrediam a rôznej dostupnosti.

Dýza	Oblasť použitia
Štrbinová dýza 21	<input type="checkbox"/> Ryhy <input type="checkbox"/> Spoje <input type="checkbox"/> Pohovky <input type="checkbox"/> Úzke miesta
Podlahová dýza s kefou 22	<input type="checkbox"/> Tvrdé a rovné povrchy
Podlahová dýza s gumeným okrajom 23	<input type="checkbox"/> Koberce alebo podobné povrchy
Dýza na čalúnenie 24	<input type="checkbox"/> Vankúše
Dýza na auto 25	<input type="checkbox"/> Interiér a exteriér auta

● Pripojenie/odpojenie hadice na elektrické náradie

Obr. H

Pripojenie hadice na elektrické náradie

UPOZORNENIE

- ▶ Pomocou adaptéra na prípojku na odsávanie **27** môžete k prípojke na odsávanie pripojiť elektrické náradia rôznej veľkosti.

1. Spojenie **26a** na hadici na elektrické náradie **26** nasmerujte na spojenie **18a** na ohybnej hadici **18**.
2. Jedno spojenie na hadici **18a** úplne zasuňte do druhého spojenia na hadici **26a**.
3. Druhý koniec spojenia na hadici **26b** zapojte do prípojky na odsávanie.

Odpojenie hadice na elektrické náradie

- Spojenie na hadici **26a** ťahajte zo spojenia na ohybnej hadici **18a**, až kým nebude úplne vyťahnuté.

● Používanie rukoväte a teleskopickej saciej trubice

Obr. I

Rukoväť

UPOZORNENIE

- ▶ Rukoväť **19** má zabudovanú funkciu na reguláciu tlaku vzduchu.

- Zvýšenie sacieho výkonu:** Regulátor vzduchu **19a** posuňte smerom k značke ▼.
- Zníženie sacieho výkonu:** Regulátor vzduchu **19a** posuňte smerom od značky ▼.

Teleskopická sacia trubica

UPOZORNENIE

- ▶ Teleskopická sacia trubica **20** sa dá nastaviť na rôzne dĺžky, aby ste si ju mohli prispôbiť podľa pracovného prostredia.

1. Zablokovanie uvoľníte tak, že stlačíte a podržíte tlačidlo na zablokovanie posúvania [20b].
2. Nastavte teleskopickú saciu trubicu [20] na požadovanú dĺžku.
3. Uvoľníte gombík tlačidla na zablokovanie posúvania [20b] a teleskopickú saciu trubicu [20] posúvajte, až kým požadovaná štrbina [20c] nezacvakne.
4. Teleskopická sacia trubica [20] môže byť uložená na produkte, a to tak, že sa držiak na hadicu [20a] upevní na držiaku [6].

● Odobratie veka nádoby

UPOZORNENIE

- ▶ Veko nádoby [2] odoberte, keď potrebujete nainštalovať alebo vymeniť filtračné vrečko alebo vyprázdiť kovovú nádobu [10].

Obr. J

1. Západky [8] otvorte tak, že ich odtiahnete od kovovej nádoby [10].
2. Zdvihnite západky [8] a oddelíte ich od rebra [2a].
3. Ak chcete veko nádoby [2] zaistiť na kovovej nádobe [10], tieto kroky vykonajte v opačnom poradí.

Obr. K, L

1. Držadlo [1] držte pevne a odoberte veko nádoby [2] z kovovej nádoby [10].
2. Filtračný kôš [2b] je odkrytý pri inštalácii alebo pri výmene filtra.
3. Držadlo [1] po použití alebo pred tým, ako produkt uskladníte, zaklapnite nadol.

● Inštalácia filtra

⚠ POZOR!

- ▶ Nikdy nevyšavajte, ak na produkte nie je nainštalovaný filter. Vysávané látky môžu obsahovať kov alebo tvrdé, ostré častice, ktoré môžu poškodiť motor alebo spôsobiť zásah elektrickým prúdom. Prach by z prípojky na fúkanie vzduchu [15] vyletel vysokou rýchlosťou, čo môže viesť k ťažkým poraneniám.
- ▶ Tekutiny vysávajte len vtedy, keď je na produkte nainštalovaný skladací filter [28]. Inak sa produkt poškodí. Papierové filtračné vrečko [29] sa tiež poškodí, ak ho používate na mokré vysávanie.

UPOZORNENIE

- ▶ Papierové filtračné vrečko [29] je vhodné výlučne na suché vysávanie.
- ▶ Skladací filter [28] nepoužívajte na vysávanie veľmi jemného prachu alebo nečistôt (napr. prach z brúsenia). Skladací filter sa ale môže používať na veľa iných materiálov.

Skladací filter

Obr. M

UPOZORNENIE

- ▶ Pred vložením skladacieho filtra [28] sa uistite, že páčka [28a] je odblokovaná.

1. Obráťte veko nádoby [2].
2. Skladací filter [28] nainštalujte na filtračný kôš [2b].
3. Skladací filter [28] posúvajte, až kým sa spodná strana skladacieho filtra nedotkne filtračného koša [2b].
4. Skladací filter [28] upevnite otočením páčky [28a].
5. Bez toho, aby ste ním pohli, trochu potiahnite za skladací filter [28], aby ste skontrolovali, či je nainštalovaný správne.

UPOZORNENIE

- ▶ Ak skladací filter [28] nezacvakol: Skladací filter bez použitia sily trochu pootočte, až kým vnútorný uzáver nezacvakne do filtračného koša [2b]. Skladací filter upevnite otočením páčky.

Papierové filtračné vrečko (suché vysávanie)

Obr. N

1. Obráťte veko nádoby [2].
2. Otvor papierového filtračného vrečka [29] nasmerujte na vnútornú saciu prípojku [9a].
3. Papierové filtračné vrečko [29] zatlačte nadol, aby ste mohli vnútornú saciu prípojku zasunúť do otvoru papierového filtračného vrečka.
4. Papierové filtračné vrečko [29] tlačte nadol, až kým tesniaci krúžok [29a] nezapadne do kruhového rebra [2a].

Kovový podperný hák

Obr. O

UPOZORNENIE

- ▶ Keď produkt prenášate, skladujete alebo nepoužívate, pripojte naň 2 kovové podperné háky [30], na ktoré upevníte ohybnú hadicu [18].

1. Konce kovového podperného háku [30] stlačte k sebe.
2. Kovový podperný hák [30] zasúvajte do držiaka [16], až kým oba konce nezapadnú do štrbín.

● Obsluha

● Zapnutie/vypnutie

Obr. A

UPOZORNENIE

- ▶ Pred použitím skontrolujte, či sú všetky diely riadne spojené a či je veko nádoby [2] zablokované.
- ▶ Pred zapojením do napájania sa uistite, či je produkt vypnutý.

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Do zásuvky produktu [17] zapájajte len elektrické náradia s menovitým výkonom menším ako Pmax 2200 W.

- Sieťovú zástrčku [13] zapojte do vhodnej zásuvky.


Zapnutie produktu

Keď do zásuvky produktu [17] nie je zapojené žiadne elektrické náradie:

- Produkt zapnete tak, že vypínač [3] nastavíte do polohy I.

Zapnutie produktu a elektrického náradia

Keď je do zásuvky produktu [17] zapojené nejaké elektrické náradie:

- Produkt a elektrické náradie zapnete tak, že vypínač [3] nastavíte do polohy .
- Keď zapnete elektrické náradie, produkt sa automaticky tiež zapne.

Vypnutie produktu

- Produkt vypnete tak, že vypínač [3] nastavíte do polohy 0.

Vypnutie produktu a elektrického náradia

- Vypnite elektrické náradie. Produkt sa asi po 6 až 7 sekundách automaticky tiež vypne.

● Nastavenie prúdu vzduchu

Obr. A

- Otočením regulátora prúdu vzduchu [4] si nastavte prúd vzduchu:

Nastavenie	Prúd vzduchu
MIN	Minimálny prúd vzduchu
MAX	Maximálny prúd vzduchu

● Skladovanie teleskopickej sacej trubice a dýzy

Obr. P

- Teleskopickú saciu trubicu [20] zasuňte do držiaka na dýzu na otočnom koliesku [12].

- Dýzy [21]/[22]/[23]/[24]/[25] skladujte v držiaku na dýzy.

● Navinutie napájacieho kábla

Obr. Q

- Naviňte napájací kábel [13]. Napájací kábel zaveste na horný hák na napájací kábel [7] a na spodný hák na napájací kábel [11].

● Vyprázdnenie kovovej nádoby

⚠ VÝSTRAHA!



Pred výmenou nastavcov, pred čistením produktu a keď produkt nepoužívate, vypnite ho a odpojte ho z napájania!

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Pred použitím a po použití produkt vyprázdnite a vyčistite, aby ste zabránili hromadeniu materiálov, ktoré by mohli predstavovať nebezpečenstvo požiaru.

Obr. R

1. Vrchnák vypúšťacieho otvoru [14] odstráňte tak, že ho otočíte proti smeru hodinových ručičiek.
2. Vyprázdnite kovovú nádobu [10].
3. Vrchnák nasadte naspäť na vypúšťací otvor [14]. Vrchnák otočte v smere hodinových ručičiek.

● Náhradné diely/príslušenstvo

Telefonicke kontaktujte servisné stredisko (pozri „Servis“). Majte pripravené nižšie uvedené číslo modelu.

Obrázok	Diel	Nákres	Názov dielu	Číslo modelu
B	[18]		Ohybná hadica	–

● Čistenie skladacieho filtra

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Pravidelne kontrolujte, či skladací filter [28] nie je poškodený alebo deformovaný. Poškodený alebo deformovaný skladací filter sa nedá vyčistiť a musí sa vymeniť. Je to potrebné, aby bol produkt funkčný a chránený pred poškodením.
- ▶ Používajte len náhradné filtre, ktoré dodáva Lidl alebo autorizovaní predajcovia. Filtre, ktoré nie sú kompatibilné s produktom, môžu spôsobiť poranenia alebo poškodenia produktu.

UPOZORNENIE

- ▶ Skladací filter [28] čistite po každom použití, aby ste dosiahli plný sací výkon produktu.

Obr. A

1. Sieťovú zástrčku [13] zapojte do vhodného zdroja energie.
2. Vypínač [3] nastavte do polohy **I**.
3. Regulátor prúdu vzduchu [4] otočte do polohy **MAX**.
4. Tlačidlo na samočistenie [5] stlačte asi 3- až 4-krát.

● Po použití

1. Produkt vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku [13] zo zásuvky.
2. Produkt nechajte vychladnúť.
3. Produkt skontrolujte, vyčistite a uskladnite (pozri „Čistenie a starostlivosť“).

Obrázok	Diel	Nákres	Názov dielu	Číslo modelu
B	19		Rukoväť	–
B	20		Teleskopická sacia trubica	–
B	21		Štrbinová dýza	–
B	22		Podlahová dýza s kefou	–
B	23		Podlahová dýza s gumeným okrajom	–
B	24		Dýza na čalúnenie	–
B	25		Dýza na auto	–
B	28		Skladací filter	941917301
B	29		Papierové filtračné vrecko	941917303
B	31		Vrecko na uloženie	941917302

● Odstránenie porúch

Chyba	Možná príčina	Opatrenie
Produkt nefunguje.	Sieťová zástrčka 13 nie je zapojená do napájania.	Sieťovú zástrčku 13 zapojte do vhodnej zásuvky.
Sací výkon sa znížil a produkt nesaje nečistoty.	Kovová nádoba 10 je plná.	Vyprázdnite kovovú nádobu 10 (pozri „Vyprázdnenie kovovej nádoby“).
Sací výkon sa znížil a produkt nesaje nečistoty.	Prístup vzduchu je zablokovaný.	Skontrolujte, či nie sú nasledovné časti upchaté a upchatia odstráňte: Kovová nádoba 10 Ohybná hadica 18 Hadica na elektrické náradie 26 Teleskopická sacia trubica 20 Štrbinová dýza 21 Podlahová dýza s kefou 22 Podlahová dýza s gumeným okrajom 23 Dýza na čalúnenie 24 Dýza na auto 25
Prach uniká z produktu.	Veko nádoby 2 nie je správne namontované.	Veko nádoby 2 namontujte správne (pozri „Odobratie veka nádoby“).

● Čistenie a starostlivosť

⚠ VÝSTRAHA!



Pred výmenou nastavcov, pred čistením produktu a keď produkt nepoužívate, vypnite ho a odpojte ho z napájania!

UPOZORNENIE

▶ Na čistenie produktu nepoužívajte chemické, alkalické, abrazívne ani iné agresívne čistiace alebo dezinfekčné prostriedky, pretože môžu poškodiť povrchy.

● Čistenie

- Zabráňte vniknutiu tekutín do produktu.
- Produkt vždy udržujte čistý, suchý a bez oleja alebo mazív.
- Po každom použití a pred uskladnením odstráňte z produktu prach.
- Pravidelné a správne čistenie prispieva k bezpečnému používaniu a predĺženiu životnosti produktu.
- Produkt vyčistíte suchou handrou. Na ťažko prístupné miesta použite mäkkú kefku.

● Starostlivosť


Pred každým použitím a po každom použití: Skontrolujte, či produkt a jeho príslušenstvo nie je opotrebované alebo poškodené.

● Oprava


Tento produkt neobsahuje žiadne časti, ktoré by mohol používateľ opraviť sám. Obráťte sa na autorizované servisné stredisko alebo podobne kvalifikovanú osobu, aby produkt skontrolovali a opravili.

● Skladovanie

- Produkt vždy skladujte na deňom neprístupnom mieste.
- Ideálna teplota pri dlhodobom skladovaní (dlhšie ako 3 mesiace) by mala byť medzi +10 a +30 °C pri relatívnej vlhkosti nižšej ako 60 %.

1. Produkt vypnite a vyťahnite sieťovú zástrčku  zo zásuvky.
2. Produkt nechajte vychladnúť.
3. Vyčistite produkt (pozri „Čistenie“).
4. Produkt a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a dobre vetranom mieste bez mrazu.

● Preprava

- Produkt chráňte pred silnými nárazmi a vibráciami, ktoré môžu vzniknúť pri preprave vo vozidlách.
 - Produkt zabezpečte proti zošmyknutiu a prevráteniu.
1. Produkt vypnite a vyťahnite sieťovú zástrčku  zo zásuvky.
 2. Produkt nechajte vychladnúť.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.

Výrobok:



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 419173_2210) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● **Servis**

SK **Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	90
Einleitung	Seite	91
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite	91
Lieferumfang	Seite	91
Teilebeschreibung	Seite	92
Technische Daten	Seite	92
Sicherheitsmerkmale	Seite	93
Sicherheitshinweise	Seite	93
Vor dem ersten Gebrauch	Seite	96
Auspacken	Seite	96
Vor dem Gebrauch	Seite	96
Lenkrollen montieren	Seite	96
Flexiblen Schlauch verbinden/entfernen	Seite	96
Griff verbinden/entfernen	Seite	97
Düsen/Verlängerungsrohr verbinden	Seite	97
Anschließen/Entfernen des Schlauchs für Elektrowerkzeug	Seite	98
Griff und Teleskop-Saugrohr verwenden	Seite	98
Behälterdeckel entnehmen	Seite	98
Filter installieren	Seite	99
Bedienung	Seite	100
Ein-/Ausschalten	Seite	100
Luftstrom einstellen	Seite	100
Teleskop-Saugrohr und Düsen aufbewahren	Seite	100
Anschlussleitung aufwickeln	Seite	100
Metallbehälter entleeren	Seite	100
Faltenfilter reinigen	Seite	101
Nach dem Gebrauch	Seite	101
Ersatzteile/Zubehör	Seite	101
Fehlerbehebung	Seite	102
Reinigung und Pflege	Seite	103
Reinigung	Seite	103
Pflege	Seite	103
Reparatur	Seite	103
Aufbewahrung	Seite	104
Transport	Seite	104
Entsorgung	Seite	104
Garantie	Seite	104
Abwicklung im Garantiefall	Seite	104
Service	Seite	105

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung, der Kurzanleitung, auf der Verpackung, auf dem Typenschild und auf den Produktetiketten werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung!		Düse zum Staubsaugen auf glatten und harten Böden
	Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Aufsätze austauschen, das Produkt reinigen und wenn Sie es nicht benutzen!		Düse zum Staubsaugen auf Teppichen
	Beachten Sie die Warn- und Sicherheitshinweise!		Düse zum Aufsaugen von Staub und Schmutz aus Rillen, Verbindungsstellen und Rissen
	Gefahr – Risiko eines Stromschlags!		Düse zum Absaugen von Staub und Schmutz von Sofa und Kissen
	Durchmesser		Filter zum Aufsaugen von Wasser oder anderen Flüssigkeiten
	Wechselstrom/-spannung		Der Filter eignet sich nicht zum Aufsaugen von Wasser oder anderen Flüssigkeiten.
	Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen!		Filter zum Aufsaugen von trockenen und kleinen Partikeln (z. B. Sand, getrocknete Farbbreite)
	Gerätesteckdose für Elektrowerkzeug		Filter zum Aufsaugen von trockenem und feinem Staub (z. B. Holzstaub von Schleifarbeiten)
P_{max}	Max. Ausgangsleistung der Gerätesteckdose		Düse zum Saugen von Autositzen, Matratzen, Böden und Teppichen
P_{sum}	Gesamte Leistungsaufnahme: Nenneingangsleistung des Produkts und maximale Ausgangsleistung der Gerätebuchse		Elektrowerkzeug
	Verriegelt		Es besteht Brandgefahr, wenn das Saugmaterial eine Temperatur von $+40^{\circ}\text{C}$ ($+104^{\circ}\text{F}$) überschreitet.
	Entriegelt		Filterreinigungssystem
 	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen		Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

NASS-/TROCKENSAUGER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt ist ein Haushaltsgerät, welches zum Staubsaugen auf Fußböden, Teppichen, Möbeln, Matratzen sowie in Autos oder Garagen vorgesehen ist. Das Produkt kann auch als Gebläse oder zum Aufsaugen von Wasser verwendet werden.

Das Produkt eignet sich zum Aufsaugen von Wasser und Schmutz mit einer Temperatur von nicht mehr als +40 °C.

Bestimmte Materialien können explosive Dämpfe oder Gemische erzeugen, wenn sie durch die Saugluft bewegt werden.

Saugen Sie niemals folgende Materialien auf:

- Explosive oder entflammbare Gase, Flüssigkeiten und (reaktionsfreudige) Staubpartikel
Das Aufsaugen solcher Materialien stellt eine Gefahr für die Gesundheit dar und ist daher verboten.
- Reaktionsfreudige Metallstaubpartikel (z. B. Aluminium, Magnesium und Zink in Kombination mit stark basischen oder sauren Reinigungsmitteln)
- Unverdünnte, starke Säuren und Laugen

- Organische Lösungsmittel (z. B. Benzin, Farbverdünner, Azeton, Heizöl)
Diese Substanzen können zu Korrosion am Produkt führen.
- Ruß und glimmende Asche
- Zement, Gips und Kalkstaub
- Kleine Objekte oder Asche aus Kaminen, Kohleöfen, Aschenbechern oder Grillen
- Asche oder Schmutz von Heizkesseln und Ölöfen

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Gefahren wie Tod, Körperverletzung und Sachschäden führen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen. Das Produkt ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen/industriellen Gebrauch oder ähnliche Zwecke bestimmt.

● Lieferumfang

Prüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob die Lieferung vollständig ist und ob alle Teile in gutem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung alle Verpackungsmaterialien.

- 1 Behälterdeckel
- 1 Metallbehälter
- 1 Flexibler Schlauch
- 1 Teleskop-Saugrohr
- 1 Griff
- 1 Bodendüse mit Bürste
- 1 Bodendüse mit Gummilippe
- 1 Fugendüse
- 1 Polsterdüse
- 1 Autodüse
- 1 Elektrowerkzeug-Schlauch
- 1 Staubanschluss-Adapter
- 1 Faltenfilter
- 1 Papierfilterbeutel
- 5 Lenkrollen
- 2 Metallklammern
- 1 Aufbewahrungsbeutel
- 1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

Machen Sie sich vor dem Lesen mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

- 1 Tragegriff
- 2 Behälterdeckel (inkl. Motorantriebssystem und -gehäuse)
- 2a Rippe
- 2b Filterkorb
- 3 Ein/Aus-Schalter
- 4 Luftstromregler
- 5 Selbstreinigungstaste (zur Reinigung des Faltenfilters)
- 6 Halterung (zur Aufbewahrung des Teleskop-Saugrohrs)
- 7 Oberer Haken für die Anschlussleitung
- 8 Riegel
- 9 Sauganschluss
- 10 Metallbehälter
- 11 Unterer Haken für die Anschlussleitung
- 12 Lenkrolle (mit Düsenhalterung)
- 13 Anschlussleitung und Netzstecker
- 14 Ablassöffnung
- 15 Gebläseanschluss
- 16 Halterung (für Metallbügel)
- 17 Produktsteckdose
- 18 Flexibler Schlauch (für das Produkt)
- 18a Schlauchkupplung (Anschluss an Griff)
- 18b Schlauchkupplung (Anschluss an Staubsauger oder Ablassöffnung)
- 18c Verriegelungstaste
- 19 Griff
- 19a Luftregler
- 20 Teleskop-Saugrohr
- 20a Schlauchhalter
- 20b Schieberriegelungstaste
- 20c Schlitz
- 21 Fugendüse
- 22 Bodendüse mit Bürste
- 23 Bodendüse mit Gummilippe
- 24 Polsterdüse
- 25 Autodüse
- 26 Schlauch für Elektrowerkzeug
- 26a Schlauchkupplung (groß)
- 26b Schlauchkupplung (klein)
- 27 Adapter für Staubanschluss
- 28 Faltenfilter

- 28a Hebel
- 29 Papierfilterbeutel
- 29a Dichtungsring
- 30 Metallbügel
- 31 Aufbewahrungsbeutel

● Technische Daten

Nass-/Trockensauger : PWD 30 C1

Modellnummer	
mit VDE-Stecker	: HG10163
mit BS-Stecker	: HG10163-BS
Nenneingangsleistung (Produkt)	: 1500 W
Max. Ausgangsleistung der Produktsteckdose	
HG10163	: Pmax 2200 W
HG10163-BS	: Pmax 1400 W
Gesamtstromverbrauch (Produkt und max. Ausgangsleistung der Produktsteckdose)	
HG10163	: Psum 3700 W
HG10163-BS	: Psum 2900 W
Nenneingangsspannung	: 230–240 V~, 50/60 Hz
Saugkraft	: 260 Airwatt
Ansaugdruck	: 181 mbar (18,1 kPa)
Saugleistung	: 36,9 l/s
Schutzklasse	: I
IP-Schutzart	: IP24
Schlauch für Elektrowerkzeug	: 1 m
Länge des flexiblen Schlauchs	: 3 m (Ø 32 mm)
Länge des Teleskop-Saugrohrs	: ca. 49 bis 76 cm
Länge der Anschlussleitung	: ca. 6 m
Größe des Metallbehälters	
Abmessungen (Ø × H)	: 31 × 40 cm
Bruttovolumen	: 30 l
Nettovolumen	: 22,3 l
Lagerung von Flüssigkeiten	: max. 20 l

● Sicherheitsmerkmale

- Sobald der Metallbehälter **10** voll ist, wird das Produkt durch einen Schwimmerschalter, der sich im Filterkorb **2b** befindet, ausgeschaltet. Dadurch wird ein Überlauf und eine Beschädigung des Elektromotors verhindert.



Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITSHINWEISEN UND GEBRAUCHSANWEISUNGEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen



⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.

- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- ⚠ **WARNUNG! Verletzungsrisiko!** Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie das Produkt ausschließlich dieser Anleitung entsprechend. Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu verändern.

Elektrische Sicherheit

- ⚠ **GEFAHR! Stromschlagrisiko!** Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- ⚠ **WARNUNG! Stromschlagrisiko!** Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

- ⚠ **WARNUNG! Stromschlagrisiko!** Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.

- ⚠ **WARNUNG! Verletzungsrisiko!** Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen und wenn das Produkt nicht in Verwendung ist.

- Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn es fallen gelassen wurde.
- Vor dem Anschließen des Netzsteckers an die Stromversorgung: Achten Sie darauf, dass die Nennspannung am Typenschild des Produkts mit der Netzspannung Ihrer Stromversorgung übereinstimmt.
- Überprüfen Sie den Netzstecker und die Anschlussleitung regelmäßig auf Schäden. Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, muss sie vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

- Schützen Sie die Anschlussleitung vor Schäden. Lassen Sie sie nicht über scharfe Kanten hängen und quetschen oder biegen Sie sie nicht. Halten Sie die Anschlussleitung von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.

Bedienung

⚠️ WARNUNG!

Verletzungs- und Brandrisiko!



Verwenden Sie das Produkt niemals zum Absaugen von Wasser, Schmutz und Materialien mit einer Temperatur von mehr als $+40^{\circ}\text{C}$.

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose
 - wenn eine Fehlfunktion auftritt,
 - bevor Sie Zubehörteile aufsetzen/wechseln,
 - bevor Sie das Produkt reinigen,
 - wenn Sie das Produkt für längere Zeit nicht verwenden,
 - während eines Gewitters und
 - nach jeder Verwendung.

- Ziehen Sie am Netzstecker und nicht an der Anschlussleitung, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Defekte Teile müssen immer gegen Original-Ersatzteile ersetzt werden.
- Decken Sie während des Betriebs nicht die Lüftungsschlitze ab. Risiko einer Überhitzung und Schäden am Produkt.
- Stellen Sie sicher, dass die Versorgungsspannung mit der Information auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Das Produkt darf nur mit einer Steckdose verbunden werden, die durch einen Fehlerstrom-Schutzschalter mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA geschützt ist.

Reinigung und Lagerung

⚠️ WARNUNG! Verletzungs-

risiko! Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung, bevor Sie es reinigen oder wenn es nicht in Verwendung ist.

- Schützen Sie Produkt, Anschlussleitung und Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.
- Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Schützen Sie das Produkt vor Hitze. Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Hitzequellen wie Öfen oder Heizgeräten auf.

● Vor dem ersten Gebrauch

● Auspacken

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Das Produkt und die Verpackung sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Plastiktüten, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Vergewissern Sie sich, dass der Lieferumfang vollständig und unbeschädigt ist. Wenn Sie feststellen, dass Teile fehlen oder beschädigt sind, verwenden Sie das Produkt nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler. Verwenden Sie das Produkt nur, wenn fehlende Teile nachgeliefert oder defekte Teile ersetzt wurden. Die Verwendung eines unvollständigen oder beschädigten Produkts stellt eine Gefahr für Personen und Gegenstände dar.
1. Packen Sie alle Teile aus und legen Sie diese auf eine flache, stabile Oberfläche.
 2. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und Transportsicherungen, falls vorhanden.

3. Vergewissern Sie sich, dass Sie über das Zubehör und die Werkzeuge verfügen, welche zum Zusammenbau und zum Betrieb notwendig sind. Dazu gehört auch eine geeignete persönliche Schutzausrüstung.

● Vor dem Gebrauch

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Es besteht ein Unfallrisiko, falls das Produkt mit einer elektrischen Stromversorgung betrieben wird, die nicht mit den Angaben auf dem Typenschild des Produkts übereinstimmt.
- ▶ Die Versorgungsspannung und die Frequenz der Stromquelle müssen mit den Angaben auf dem Typenschild des Produkts übereinstimmen.

⚠️ WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Aufsätze austauschen, das Produkt reinigen und wenn Sie es nicht benutzen!

● Lenkrollen montieren

Abb. C

1. Stellen Sie den Metallbehälter **10** auf den Kopf, so dass dessen Bodenfläche nach oben zeigt.
2. Stecken Sie die Lenkrolle **12** bis zum Anschlag in die Schlitz der Kunststoffhalterung, bis die Lenkrolle mit einem Klick einrastet.
3. Prüfen Sie, ob die Lenkrolle **12** sich frei drehen kann.

● Flexiblen Schlauch verbinden/entfernen

Staubsaugen

Abb. D

1. Richten Sie die Schlauchkupplung **18b** des flexiblen Schlauchs **18** am Sauganschluss **9** aus.

2. Schieben Sie die Schlauchkupplung **18b** langsam in den Sauganschluss **9**, bis die Verriegelungstaste **18c** einrastet.
3. Prüfen Sie, ob der flexible Schlauch **18** korrekt installiert ist, indem Sie leicht an der Schlauchkupplung **18b** ziehen. Der flexible Schlauch ist korrekt installiert, wenn die Schlauchkupplung sich nicht bewegt.
4. Prüfen Sie, ob der flexible Schlauch **18** sich frei drehen kann.
5. Entfernen: Drücken Sie die Verriegelungstaste **18c** nach unten. Ziehen Sie die Schlauchkupplung **18b** aus dem Sauganschluss **9** heraus.

Luftgebläse

Abb. E

HINWEIS

- ▶ Hierbei handelt es sich um eine zusätzliche Funktion, mit der Sie Staub oder kleine Objekte wegblasen können.

1. Richten Sie die Schlauchkupplung **18b** des flexiblen Schlauchs **18** am Gebläseanschluss **15** aus.
2. Schieben Sie die Schlauchkupplung **18b** langsam in den Gebläseanschluss **15**, bis die Verriegelungstaste **18c** einrastet.
3. Prüfen Sie, ob der flexible Schlauch **18** korrekt installiert ist, indem Sie leicht an der Schlauchkupplung **18b** ziehen. Der flexible Schlauch ist korrekt installiert, wenn die Schlauchkupplung sich nicht bewegt.
4. Prüfen Sie, ob der flexible Schlauch **18** sich frei drehen kann.
5. Entfernen: Drücken Sie die Verriegelungstaste **18c** nach unten. Ziehen Sie die Schlauchkupplung **18b** aus dem Gebläseanschluss **15** heraus.

● Griff verbinden/entfernen

Abb. E

- Griff verbinden/entfernen:** Richten Sie die Schlauchkupplung **18a** des flexiblen Schlauchs **18** am Griff **19** aus. Drücken Sie die Schlauchkupplung, bis die Schlauchkupplung fest mit dem Griff verbunden ist.
- Griff entfernen:** Ziehen Sie die Schlauchkupplung **18a** aus dem Griff **19** heraus.

● Düsen/Verlängerungsrohr verbinden

Abb. F, G

- Sie können die Düsen **21/22/23/24/25** bzw. das Teleskop-Saugrohr **20** auf verschiedene Arten mit dem Griff **19** verbinden, um sich an unterschiedliche Umgebungen und den Grad der Erreichbarkeit anzupassen.

Düse	Anwendungsbereich
Fugendüse 21	<input type="checkbox"/> Rillen <input type="checkbox"/> Verbindungsstellen <input type="checkbox"/> Sofas <input type="checkbox"/> Enge Räume
Bodendüse mit Bürste 22	<input type="checkbox"/> Harte und flache Oberflächen
Bodendüse mit Gummilippe 23	<input type="checkbox"/> Teppiche oder ähnliche Oberflächen
Polsterdüse 24	<input type="checkbox"/> Kissen
Autodüse 25	<input type="checkbox"/> Interieur und Exterieur des Autos

● Anschließen/Entfernen des Schlauchs für Elektrowerkzeug

Abb. H

Anschließen des Schlauchs für Elektrowerkzeug

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie den Adapter für den Staubanschluss [27], um Elektrowerkzeuge unterschiedlicher Größe an den Staubanschluss anzuschließen.

1. Richten Sie die Schlauchkupplung [26a] des Schlauchs für Elektrowerkzeug [26] auf die Schlauchkupplung [18a] des flexiblen Schlauchs [18] aus.
2. Schieben Sie die Schlauchkupplung [18a] vollständig in die Schlauchkupplung [26a].
3. Schließen Sie das andere Ende der Schlauchkupplung [26b] an den Staubanschluss an.

Entfernen des Schlauchs für Elektrowerkzeug

- Ziehen Sie die Schlauchkupplung [26a] von der flexiblen Schlauchkupplung [18a] ab, bis sie vollständig entfernt ist.

● Griff und Teleskop-Saugrohr verwenden

Abb. I

Griff

HINWEIS

- ▶ Der Griff [19] hat eine eingebaute Funktion zur Regulierung des Luftdrucks.

- **Saugleistung erhöhen:** Schieben Sie den Luftregler [19a] in die Richtung der ▼ Markierung.
- **Saugleistung verringern:** Schieben Sie den Luftregler [19a] entgegen der Richtung der ▼ Markierung.

Teleskop-Saugrohr

HINWEIS

- ▶ Das Teleskop-Saugrohr [20] kann auf verschiedene Längen eingestellt werden, um es an die Arbeitsumgebung anzupassen.

1. Drücken und halten Sie die Schiebeverriegelungstaste [20b], um die Verriegelung zu lösen.
2. Stellen Sie das Teleskop-Saugrohr [20] auf die gewünschte Länge ein.
3. Lassen Sie den Knopf der Schiebeverriegelungstaste [20b] los und schieben Sie das Teleskop-Saugrohr [20], bis der bevorzugte Schlitz [20c] eingerastet ist.
4. Das Teleskop-Saugrohr [20] kann am Produkt aufbewahrt werden, indem der Schlauchhalter [20a] an der Halterung [6] befestigt wird.

● Behälterdeckel entnehmen

HINWEIS

- ▶ Entnehmen Sie den Behälterdeckel [2], um den Filterbeutel zu installieren oder wechseln und um den Metallbehälter [10] zu entleeren.

Abb. J

1. Öffnen Sie die Riegel [8], indem Sie diese vom Metallbehälter [10] wegziehen.
2. Heben Sie die Riegel [8] an und trennen Sie diese von der Rippe [2a].
3. Führen Sie die vorigen Schritte in umgekehrter Reihenfolge aus, um den Behälterdeckel [2] am Metallbehälter [10] zu verriegeln.

Abb. K, L

1. Halten Sie den Tragegriff [1] fest und entnehmen Sie den Behälterdeckel [2] vom Metallbehälter [10].
2. Der Filterkorb [2b] wird für die Installation oder den Wechsel des Filters freigelegt.
3. Klappen Sie den Tragegriff [1] nach der Verwendung oder bevor Sie das Produkt einlagern nach unten.

● Filter installieren

⚠ VORSICHT!

- ▶ Staubsaugen Sie niemals, ohne dass ein Filter am Produkt installiert ist. Aufgesaugte Substanzen können Metall oder harte, scharfkantige Partikel enthalten, welche den Motor beschädigen oder zu einem Stromschlag führen können. Staub würde mit hoher Geschwindigkeit aus dem Gebläseanschluss [15] herausgeblasen werden, was zu schweren Körperverletzungen führen kann.
- ▶ Saugen Sie nur Flüssigkeiten auf, wenn der Faltenfilter [28] am Produkt installiert ist. Anderenfalls wird das Produkt beschädigt. Der Papierfilterbeutel [29] wird ebenfalls beschädigt, wenn Sie diesen zum Nasssaugen verwenden.

HINWEIS

- ▶ Der Papierfilterbeutel [29] eignet sich ausschließlich zum Trockensaugen.
- ▶ Verwenden Sie den Faltenfilter [28] nicht, um sehr feinen Staub oder Schmutz (z. B. Schleifstaub) aufzusaugen. Der Faltenfilter kann jedoch für viele andere Materialien verwendet werden.

Faltenfilter

Abb. M

HINWEIS

- ▶ Stellen Sie vor dem Einbau des Faltenfilters [28] sicher, dass der Hebel [28a] entriegelt ist.
1. Drehen Sie den Behälterdeckel [2] um.
 2. Installieren Sie den Faltenfilter [28] am Filterkorb [2b].
 3. Setzen Sie den Faltenfilter [28] ein, bis die Unterseite des Faltenfilters die Oberfläche des Filterkorbs [2b] berührt.
 4. Drehen Sie den Hebel [28a], um den Faltenfilter [28] zu befestigen.

5. Ziehen Sie leicht am Faltenfilter [28], ohne ihn zu bewegen, um zu prüfen, ob der Faltenfilter richtig installiert ist.

HINWEIS

- ▶ Wenn der Faltenfilter [28] nicht einrastet: Drehen Sie den Faltenfilter leicht und ohne Gewaltanwendung, bis der innere Verschluss mit dem Filterkorb [2b] einrastet. Drehen Sie den Hebel, um den Faltenfilter zu befestigen.

Papierfilterbeutel (Trockensaugen)

Abb. N

1. Drehen Sie den Behälterdeckel [2] um.
2. Richten Sie die Öffnung des Papierfilterbeutels [29] am internen Sauganschluss [9a] aus.
3. Drücken Sie den Papierfilterbeutel [29] nach unten, um den internen Sauganschluss in die Öffnung des Papierfilterbeutels zu stecken.
4. Drücken Sie den Papierfilterbeutel [29] nach unten, bis der Dichtungsring [29a] in der kreisförmigen Rippe [2a] eingepasst ist.

Metallbügel

Abb. O

HINWEIS

- ▶ Bringen Sie die 2 Metallbügel [30] an, um den flexiblen Schlauch [18] zu befestigen, wenn das Produkt transportiert, gelagert oder nicht verwendet wird.

1. Drücken Sie die Enden des Metallbügels [30] zusammen.
2. Setzen Sie den Metallbügel [30] in die Halterung [16] ein, bis beide Enden in den Schlitzen sitzen.

● **Bedienung**

● **Ein-/Ausschalten**

Abb. A

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie vor der Verwendung, ob alle Teile sicher verbunden sind und der Behälterdeckel **2** verriegelt ist.
- ▶ Bevor Sie das Produkt an die Stromversorgung anschließen, vergewissern Sie sich, dass es ausgeschaltet ist.

⚠ WARNUNG!

- ▶ Schließen Sie nur Elektrowerkzeuge mit einer Nennleistung von weniger als P_{max} von 2200 W an die Produktsteckdose **17** an.

- Schließen Sie den Netzstecker **13** an eine geeignete Steckdose an.


Produkt einschalten

Wenn kein Elektrowerkzeug an die Produktsteckdose **17** angeschlossen ist:

- Stellen Sie den Ein/Aus-Schalter **3** auf Position **I**, um das Produkt einzuschalten.

Produkt und Elektrowerkzeug einschalten

Wenn ein Elektrowerkzeug an die Produktsteckdose **17** angeschlossen ist:

- Stellen Sie den Ein/Aus-Schalter **3** auf Position , um das Produkt und das Elektrowerkzeug einzuschalten.
- Wenn Sie das Elektrowerkzeug einschalten, schaltet sich das Produkt automatisch ein.

Produkt ausschalten

- Stellen Sie den Ein/Aus-Schalter **3** auf Position **O**, um das Produkt auszuschalten.

Produkt und Elektrowerkzeug ausschalten

- Schalten Sie das Elektrowerkzeug aus. Das Produkt schaltet sich nach einer Verzögerungszeit von ca. 6 bis 7 Sekunden automatisch aus.

● **Luftstrom einstellen**

Abb. A

- Drehen Sie den Luftstromregler **4**, um den Luftstrom einzustellen:

Einstellung	Luftstrom
MIN	Minimaler Luftstrom
MAX	Maximaler Luftstrom

● **Teleskop-Saugrohr und Düsen aufbewahren**

Abb. P

- Schieben Sie das Teleskop-Saugrohr **20** in den Düsenhalter an der Lenkrolle **12**.
- Bewahren Sie die Düsen **21/22/23/24/25** in der Düsenhalterung auf.

● **Anschlussleitung aufwickeln**

Abb. Q

- Wickeln Sie die Anschlussleitung **13** auf. Hängen Sie die Anschlussleitung an den oberen Haken für die Anschlussleitung **7** und den unteren Haken für die Anschlussleitung **11**.

● **Metallbehälter entleeren**

⚠ WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Aufsätze austauschen, das Produkt reinigen und wenn Sie es nicht benutzen!

⚠ WARNUNG!

- ▶ Entleeren und reinigen Sie das Produkt vor und nach der Verwendung, um die Ansammlung von Materialien zu vermeiden, die eine Brandgefahr im Produkt darstellen könnten.

Abb. R

1. Drehen Sie die Kappe der Ablassöffnung **14** entgegen dem Uhrzeigersinn, um die Kappe zu entfernen.
2. Entleeren Sie den Metallbehälter **10**.
3. Setzen Sie die Kappe wieder auf die Ablassöffnung **14**. Drehen Sie die Kappe im Uhrzeigersinn.

● Faltenfilter reinigen

⚠️ **WARNUNG!**

- ▶ Prüfen Sie den Faltenfilter **28** regelmäßig auf Beschädigungen und Verformungen. Ein beschädigter oder verformter Faltenfilter kann nicht gereinigt werden und muss ersetzt werden. Dies ist notwendig, um die Funktionsfähigkeit des Produkts zu erhalten und das Produkt vor Schäden zu schützen.
- ▶ Verwenden Sie nur Ersatzfilter von Lidl oder autorisierten Händlern. Filter, die nicht mit dem Produkt kompatibel sind, können zu Verletzungen und Produktschäden führen.

● Ersatzteile/Zubehör

Kontaktieren Sie das Service-Center via Telefon (siehe „Service“). Halten Sie die unten genannte Modell-Nummer parat.

Abbildung	Teil	Linienzeichnung	Teilebezeichnung	Modell-Nummer
	18		Flexibler Schlauch	—
	19		Griff	—
	20		Teleskop-Saugrohr	—
	21		Fugendüse	—

HINWEIS

- ▶ Reinigen Sie den Faltenfilter **28** nach jedem Gebrauch, um die volle Saugleistung des Produkts zu erhalten.

Abb. A

1. Schließen Sie den Netzstecker **13** an eine geeignete Stromquelle an.
2. Stellen Sie den Ein/Aus-Schalter **3** auf Position **I**.
3. Drehen Sie den Luftstromregler **4** auf die Position **MAX**.
4. Drücken Sie die Selbstreinigungstaste **5** etwa 3 bis 4 Mal.

● Nach dem Gebrauch

1. Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker **13** aus der Steckdose.
2. Lassen Sie das Produkt abkühlen.
3. Prüfen, reinigen und lagern Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).

Abbildung	Teil	Linienzeichnung	Teilebezeichnung	Modell-Nummer
				
B	22		Bodendüse mit Bürste	–
				
B	23		Bodendüse mit Gummilippe	–
				
B	24		Polsterdüse	–
				
B	25		Autodüse	–
				
B	28		Faltenfilter	941917301
				
B	29		Papierfilterbeutel	941917303
				
B	31		Aufbewahrungsbeutel	941917302

● Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache	Maßnahme
Das Produkt funktioniert nicht.	Der Netzstecker 13 ist nicht mit der Stromversorgung verbunden.	Stecken Sie den Netzstecker 13 in eine geeignete Steckdose.
Die Saugleistung ist reduziert und das Produkt saugt keinen Schmutz.	Der Metallbehälter 10 ist voll.	Entleeren Sie den Metallbehälter 10 (siehe „Metallbehälter entleeren“).

Fehler	Mögliche Ursache	Maßnahme
Die Saugleistung ist reduziert und das Produkt saugt keinen Schmutz.	Der Luftweg ist blockiert.	Prüfen Sie die folgenden Teile auf Verstopfungen und entfernen Sie die Verstopfungen: Metallbehälter 10 Flexibler Schlauch 18 Schlauch für Elektrowerkzeug 26 Teleskop-Saugrohr 20 Fugendüse 21 Bodendüse mit Bürste 22 Bodendüse mit Gummilippe 23 Polsterdüse 24 Autodüse 25
Es tritt Staub aus dem Produkt aus.	Der Behälterdeckel 2 wurde nicht korrekt montiert.	Bringen Sie den Behälterdeckel 2 korrekt an (siehe „Behälterdeckel entnehmen“).

● Reinigung und Pflege

WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Aufsätze austauschen, das Produkt reinigen und wenn Sie es nicht benutzen!

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, scheuernden oder anderen aggressiven Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen angreifen können.

● Reinigung

- Lassen Sie niemals Flüssigkeiten in das Produkt eindringen.
- Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl oder Fett.
- Befreien Sie das Produkt nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung von Staub.
- Eine regelmäßige und ordnungsgemäße Reinigung trägt zur sicheren Verwendung und zur Verlängerung der Lebensdauer des Produkts bei.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie eine weiche Bürste für schwer zugängliche Stellen.

● Pflege

Vor und nach jeder Verwendung: Überprüfen Sie das Produkt und dessen Zubehör auf Verschleiß und Beschädigungen.

● Reparatur

Dieses Produkt enthält keine Teile, die vom Benutzer selbst repariert werden können. Wenden Sie sich an eine autorisierte Servicestelle oder eine ähnlich qualifizierte Person, um das Produkt überprüfen und reparieren zu lassen.

● Aufbewahrung

- Lagern Sie das Produkt immer an einem für Kinder unzugänglichen Ort.
 - Die ideale Temperatur für die Langzeitlagerung (länger als 3 Monate) sollte zwischen +10 und +30 °C bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von nicht mehr als 60 % liegen.
1. Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker **13** aus der Steckdose.
 2. Lassen Sie das Produkt abkühlen.
 3. Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung“).
 4. Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreien und gut belüfteten Ort.

● Transport

- Schützen Sie das Produkt vor schweren Stößen oder starken Vibrationen, die beim Transport in Fahrzeugen auftreten können.
 - Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen oder Umfallen.
1. Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker **13** aus der Steckdose.
 2. Lassen Sie das Produkt abkühlen.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 419173_2210) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● **Service**

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1

74167 Neckarsulm

GERMANY

Model No.: HG10163

Version: 04/2023

IAN 419173_2210

